

An aerial photograph of a rugged coastline. The sea is a deep, vibrant blue, transitioning to a lighter turquoise near the shore. The land is covered in lush green vegetation, with steep, rocky cliffs that drop down to the water's edge. In the distance, more landmasses are visible under a clear blue sky with a few wispy clouds. Two white, curved lines sweep across the image from the left side, adding a modern, graphic element.

madeira islands



guía madeira y porto santo





BODY. MIND. MADEIRA.

. índice

- 02 **bienvenido a madeira**
- localización y clima
- ¡descubra una isla encantada!
- ciudad de funchal
- 08 **naturaleza**
- jardines
- bosque laurisilva
- reservas naturales
- 18 **“levadas”**
- 20 **salud y bienestar**
- 22 **gastronomía**
- 24 **vino de madeira**
- 26 **cultura**
- monumentos
- museos
- 38 **animación**
- carnaval
- madeira island open golf
- fiesta de la flor
- festival del atlántico
- vuelta a madeira en automóviles clásicos
- funchal jazz festival
- rally vino madeira
- fiesta del vino
- festival de colón
- festival de la naturaleza
- fiestas de fin de año
- 44 **compras**
- 46 **deportes**
- 48 **senderos**
- 58 **golf**
- 62 **atracciones que no debe perderse**
- 72 **porto santo**
- bienestar en porto santo
- cómo llegar a porto santo
- qué visitar
- qué hacer
- deportes
- 84 **informaciones útiles**
- 87 **oficinas de turismo**





 bienvenido
a madeira

Al contrario de lo que se pueda pensar, no es necesario realizar un largo viaje para encontrar un destino ideal de vacaciones. ¡Son muchas las razones para visitar Madeira!

Además del deslumbrante paisaje caracterizado por montañas densas y verdes, este destino también impacta a sus visitantes por su agradable **clima a lo largo de todo el año** y por el cariño con el que son recibidos, así como por la tranquilidad y seguridad que se vive en el archipiélago.

Para conocer verdaderamente Madeira, suba a lo alto de una montaña y deslúmbrese con **escenarios fantásticos que cortan la respiración**, recorra los senderos y las veredas, en pleno Bosque *Laurissilva*, que se extienden por más de 1400km de «levadas» y que proporcionan un encuentro único con el alma de la isla.

Sienta la energía que fluye del ambiente cosmopolita de las pintorescas calles de Funchal y aproveche para adquirir algunos recuerdos, como los famosos Bordados y Vino Madeira o algunos objetos de mimbre.

Una vuelta por la isla, parando en las principales localidades para admirar el paisaje o saborear algún manjar tradicional y, para los más activos, practicar buceo, surf, windsurf o jet ski constituyen otros agradables programas.

Para los más románticos está reservado un maravilloso paseo en velero bordeando toda la costa para presenciar la puesta de sol.

Pero para que este sea el viaje de sus sueños, tendrá que prolongar su estancia en la paradisíaca **isla de Porto Santo**, situada a 40Km de la isla de Madeira, distancia recorrida en 15 minutos en avión o en 2h30 en ferry-boat.

Con una impoluta playa de arena fina de 9Km de extensión, bañada por un mar limpio y en calma, la «isla dorada» constituye un destino de vacaciones paradisíaco.

Al final, ¡la felicidad puede estar tan cerca!



localización y clima

Las islas de Madeira y Porto Santo, y las inhabitadas Islas Salvajes (Selvagens) y Desiertas (Desertas), constituyen el archipiélago de Madeira que en 1418 fue descubierto por navegantes portugueses.

El archipiélago de Madeira está ubicado en el Océano Atlántico a una distancia de 500 km de la costa africana y 1000 km del continente europeo, distando **90 minutos de vuelo desde la ciudad de Lisboa**.

La isla de Madeira tiene una área de 741 Km², 57 km de longitud y 22 km de ancho.

Su posición geográfica privilegiada y su orografía montañosa confieren a la isla de Madeira un maravilloso clima moderado con **temperaturas medias muy suaves** que oscilan entre los 25° C en verano y los 17° C en invierno unidas a una humedad moderada.



Por influencia de la corriente cálida del Golfo, el agua del mar es igualmente muy templada, presentando medias en verano de 22° C y en invierno de 18° C.

¡descubra una isla encantada!

A pesar de tener una superficie pequeña, Madeira es rica en **escenarios majestuosos y de rara belleza**. ¡Salga al descubrimiento de los rincones más encantadores de este jardín flotante! Madeira presenta sus localidades repartidas entre Funchal, capital del archipiélago, Caniço, la Costa Este (Santa Cruz y Machico), la Costa Oeste (Câmara de Lobos; Ribeira Brava; Ponta do Sol y Calheta), la Costa Norte (Porto Moniz; São Vicente y Santana) y Porto Santo.

Saliendo de Funchal en dirección oeste, encontrará la ciudad de **Câmara de Lobos**, un típico pueblo pesquero y **Cabo Girão**, el acantilado más alto de Europa y el segundo más alto del mundo (580 m). Encontrará también en este municipio la peculiar parroquia de **Curral das Freiras**. Situada en un valle profundo, Curral das Freiras presenta uno de los paisajes más impresionantes de la isla que, con sus

vertiginosas vistas (más de 500 metros de altitud, desde su mirador – Eira do Serrado), causan la admiración de todos los visitantes.

Siguiendo hacia el oeste, visite el simpático pueblo de **Ribeira Brava** antes de subir hasta Encumeada en un recorrido repleto de miradores que permiten observar las cimas de las montañas circundantes.

Si lo prefiere, siga en dirección a las costas solariegas de **Ponta do Sol** y **Calheta**, donde no faltan zonas que invitan a darse un buen baño y a muchas zambullidas. Los deportistas encontrarán en las playas de los pintorescos pueblos de **Jardim do Mar** y de **Paul do Mar las mejores olas de Europa para la práctica del surf**.

Si sube en dirección a Paul da Serra, la mayor y más alta meseta de Madeira, haga una pausa para apreciar la bella vista existente sobre las laderas norte y sur. Siga en dirección a Porto Moniz y recupere fuerzas con un baño revitalizante en las piscinas naturales de la localidad, cuya formación se debe a restos de lava que, de forma natural, se deslizan al encuentro con el Océano.

El viaje continúa ahora rumbo a **São Vicente** por una carretera salpicada de saltos de agua, donde destaca el contraste del verde majestuoso con el azul cristalino de las aguas del mar.

En São Vicente podrá visitar las Cuevas, el **Centro de Volcanismo y Núcleo Museológico - Ruta de la Cal**, o simplemente pasear por las calles de este simpático pueblo. Aquí el visitante podrá optar por subir nuevamente hasta Encumeada, recreando sus sentidos **con la espectacular vegetación del bosque Laurissilva (bosque de laureles)**, o continuar hasta Santana, descubriendo pequeños miradores a lo largo del recorrido.

En Santana es obligatoria una visita a las casas típicas, al Parque Temático y a Queimadas, un lugar de partida hacia bellísimos paseos a pie, como el Caldeirão Verde. El descenso hacia Faial sorprende una vez más por la belleza y grandiosidad de las montañas. Llegando a Faial tendrá que optar por seguir hacia Machico o continuar visitando el interior de la isla por la carretera que lleva a las localidades de Ribeiro Frio, Poiso y Pico

do Areeiro. Este pico es el tercer punto más alto de la isla (1818 m), y en él se encuentran bellas formaciones rocosas que se proyectan en el cielo como imponentes estatuas.

Si continúa hacia Machico, **no deje de visitar Caniçal y Ponta de São Lourenço, el punto más oriental de esta isla.**

Ya de regreso a Funchal, en la punta do Garajau, mirador en la parroquia de Caniço, no se pierda la vista de las Islas Desertas y, en la antigua carretera que sigue hasta Funchal, en el mirador de São Gonçalo, una panorámica fabulosa sobre la bahía.

¡Déjese seducir por las diferentes perspectivas naturales de esta isla de extraordinaria belleza!

ciudad de funchal

La capital del archipiélago está ubicada en la costa sur de la isla de Madeira, en una bella bahía bañada por las aguas cálidas del Océano Atlántico, rodeada por altas y verdes montañas y valles profundos.

Con estatuto de ciudad desde el 21 de Agosto de 1508, **Funchal es el más importante centro comercial, turístico y cultural de todo el archipiélago de Madeira.**



Descúbra esta **ciudad tradicional, pero al mismo tiempo cosmopolita**, deambulando por sus características calles flanqueadas por bonitas casas donde las flores constituyen un adorno común.

Pasee por sus antiguas plazas cuidadosamente recuperadas con la **típica calzada portuguesa** y compuestas por **edificios de arquitectura madeirense**. Aprecie los museos y monumentos ciudadanos o las galerías de arte que permiten conocer colecciones de obras de artistas nacionales e internacionales.

Pasee por el Puerto de Recreo de Funchal y aproveche para observar los veleros y, más adelante, los cruceros provenientes de los más diversos parajes, que temporalmente atracan en el puerto de Funchal.

Podrá también recorrer uno de los jardines de la ciudad y observar una **gran diversidad de flores exóticas y multicolores**, primorosamente cuidadas.

Para descubrir la costa madeirense desde otra perspectiva y experimentar la frescura del mar que nos rodea, programe un paseo en velero, *catamarán* o, recordando la época de los Descubrimientos, en la réplica de la Carabela de Cristóbal Colón.

El final del día es ideal para pasear a pie por las distintas *promenades* situadas a la orilla del mar.

Si aprecia las vistas panorámicas, no pierda la oportunidad de efectuar dos recorridos inolvidables en teleférico. Los teleféricos que unen Funchal y Monte y el Jardín Botánico y Babosas (Monte) le permiten llegar a estas dos atracciones turísticas de forma rápida, rodeadas de escenarios espectaculares.

Sea cual sea su opción, aproveche las magníficas condiciones que esta ciudad ofrece para darle a conocer un maravilloso «mundo» nuevo, donde la tranquilidad y la simpatía de la población marcan la diferencia.



naturaleza

¡Déjese fascinar por el contraste del azul profundo del mar con el verde esmeralda de las montañas del archipiélago! Así es Madeira, una isla cuya belleza destaca en la madre naturaleza.

Uno de los mayores atractivos turísticos de Madeira se basa en su **exuberante y variada vegetación, que presenta una combinación de las características tropicales con las mediterráneas**, originando un mosaico vegetal rico en diferentes tonalidades de verdes.

Madeira es también conocida por las armoniosas formas y contrastados colores de las numerosas plantas exóticas, originarias de casi todos los continentes y que se encuentran aquí tan bien adaptadas como en su ambiente natural.

Debido a las características climáticas existentes podrá, a lo largo de todo el año y en ambiente natural, admirar flores como **las orquídeas, las "aves del paraíso", los anturios, las magnolias, las azaleas y las proteas**, entre muchas otras.

Descubra la gran variedad de jardines y parques exquisitamente tratados que completan el paisaje con tonos y aromas inimaginables.

jardines

jardín botánico de madeira - ing. rui vieira

En sus áreas ajardinadas, que superan los 35.000 m², **más de 2000 plantas exóticas originarias de todos los continentes** conviven y se dan aquí tan bien como en su ambiente de origen. Atendiendo a la creciente pérdida de biodiversidad y de hábitats a nivel mundial, este jardín se ha convertido en un polo de ciencia y cultura, con vista a la conservación de las plantas amenazadas de extinción. Ya sea amante de la naturaleza, botánico o turista, si desea dar una vuelta al mundo por el reino vegetal. Venga un **Museo de Historia Natural, un Herbáreo, y el Jardín de Loros** pues recorrerlo es como hacer un safari por el colorido mundo de los papagayos.

Se encuentra abierto todos los días de 09h00 a 17h30. Cerrado 25 de diciembre.

Caminho do Meio - Bom Sucesso, 9064-251 Funchal

Tel: (+351) 291 211 200 Fax: (+351) 291 211 206

E-mail: jardimbotanico.sra@gov-madeira.pt

www.sra.pt/jarbot

jardín quinta das “cruzes” (cruces)

Localizado en el parque anexo al Museo de la Quinta das Cruzes, este jardín dispone de una **variadísima gama de plantas autóctonas y exóticas**.

Puede ser visitado de martes a domingo de 10h00 a 12h30 y de 14h00 a 17h30. Cerrado lunes y días festivos.

Calçada do Pico, nº1, 9000-206 Funchal

Tel. : (+351) 291 740 670; Fax: (+351) 291 741 384

E-mail: mqc.drac@madeira-edu.pt

www.museuquintadascruzes.com

jardín quinta magnólia

Bello ejemplar de una Quinta madeirense, en este **jardín con amplios espacios verdes** se pueden observar varias plantas exóticas. Abierto todos los días de 08h00 a 20h00.

Rua Dr. Pita, 10 - 9000 - 089 Funchal

Tel.: (+351) 291 764 598

jardines do palheiro

Además de las vistas panorámicas que ofrecen, los jardines do Palheiro, compuestos por amplias zonas de césped y lagos, poseen **algunas de las más raras y valiosas plantas exóticas del mundo**.

Pueden ser visitados de lunes a viernes de 09h00 a 16h30. Cerrado sábado, domingo y días festivos.

Palheiro Ferreiro

Te.: (+351) 291 793 044; Fax: (+351) 291 793 066

E-mail: gardens@palheiroestate.com

www.palheiroestate.com

jardín tropical monte palace

En la Quinta Monte Palace, propiedad de la Fundación Joe Berardo, se encuentra el Jardín Tropical de Monte Palace.

La vegetación de este jardín se ha visto completada con **plantas provenientes de todo el mundo**. Ya se ha plantado una gran cantidad de especies vegetales, entre azaleas, brezos y diferentes tipos de árbol, además de una gran variedad de helechos. El jardín presenta también una colección de cicas (encephalartos) que son consideradas fósiles vivos; de las 72 especies conocidas, este jardín cuenta con cerca de 60 variedades.

El jardín presenta también un **espacio dedicado a la flora madeirense**, en el cual se encuentra la mayor parte de las especies que componen la Laurissilva de la Macaronésia, además de otras especies en vías de extinción, como el *Pittosporum coriaceum*, popularmente conocido como azarero de Madeira.

En este jardín, también podrá visitar un museo. Esta infraestructura se divide en tres plantas, dos de las cuales tienen varias esculturas de influencia africana y una tercera que alberga una colección de minerales con piezas procedentes de todo el mundo.

El Jardín Tropical Monte Palace puede ser visitado durante la semana, de 09h30 a 18h00. Cerrado 25 de diciembre.

Caminho do Monte, 174

9050 - 288 Funchal

Tel.: (+351) 291 780 800

Fax.: (+351) 291 783 673

E-mail: info@montepalace.com o

fundacaoberardo@netmadeira.com

www.montepalace.com

jardines de la quinta da boa vista

Una de las principales aspiraciones de la Quinta da Boa Vista es sacar provecho del inigualable clima de Madeira para recrear hábitats semejantes a los originales de las muchas especies en peligro inminente de extinción.

En este jardín **hay sectores dedicados a Bromeliads de Sudamérica, Martinetes de Australia y Aloes de África.**

El principal centro de atracción de la Quinta es, tal vez, **la exposición de orquídeas**, que han sido coleccionadas y galardonadas a lo largo de 20 años.

De diciembre a mayo, los invernaderos de orquídeas constituyen exposiciones florales verdaderamente espectaculares: *Cymbidiums*, *Paphipedilums* (zapatos de Venus) y *Lycastes* son las predominantes, mientras que el resto del año **una colección de híbridos soberbios y especies raras despiertan la curiosidad de los visitantes.**

Puede ser visitado de lunes a sábado, de 09h00 a 17h30. Cerrado domingo y días festivos.

Rua do Lombo da Boa Vista – Funchal

Tel.: (+351) 291 220 468, Fax: (+351) 291 230 309

E-mail: patrickgarton@hotmail.com

jardín orquídea

Con más de 50.000 plantas, este jardín, único en Europa, se presenta como una auténtica selva de orquídeas.

En él se **puede observar un interesante trabajo de reproducción en laboratorio. Sus plantas florecen durante todo el año.**

Puede ser visitado todos los días de 09h00 a 18h00. Cerrado 25 de diciembre.



Rua Pita da Silva, nº 37 (más abajo del Jardín Botánico)
Tel.: (+351) 291 238 444
E-mail: jardim.orquidea@gmail.com
www.madeiraorchid.com

jardines del emperador

Los jardines de la emblemática Quinta do Monte, que un día sirvió de residencia al Emperador Carlos de Austria y que le vio fallecer, y residencia también de otras figuras ilustres, como la artista plástica Lourdes de Castro, han sido recuperados y hoy se conocen como «Quinta Jardins do Imperador».

En la emblemática **torre Malakof** se instaló una cafetería para dar servicio a los visitantes. Esta torre de innegable belleza, no sólo por su configuración arquitectónica sino también por el hecho de permitir apreciar el romántico paisaje de Monte hasta Funchal, cerca de ella un jardín con el mismo nombre, formado por una pequeña fuente y, a su alrededor, una amplia área **repleta de rosas de los más variados colores**.

Estos jardines pueden ser visitados de lunes a sábado de 09h30 a 16h30.

Caminho do Pico – Monte
Tel. (+ 351) 964 306 732
www.cm-funchal.pt

jardín municipal

El Jardín Municipal, también conocido por Jardín Doña Amelia, está situado en el lado norte de la Avenida Arriaga y ocupa un área de 8.300 m².

En este espacio se encontraba antiguamente el Convento de San Francisco, del cual resta la Piedra de Armas expuesta en una de las áreas de césped.

El jardín posee bellos ejemplares de la flora de Madeira y de muchas otras partes del Mundo, cuyas especies de mayor interés están identificadas.

Con una localización privilegiada en el centro de la ciudad, este jardín posee también un lago y un riachuelo con peces y aves. Son de destacar también algunas obras de arte y un auditorio donde se celebran diversas actividades culturales.

Av. Arriaga - Funchal
Tel: (+351) 291 231 501; Fax: (+351) 291 231 502
E-mail: parquesjardinscemiterios@cm-funchal.pt
www.cm-funchal.pt

jardín panorámico

El Jardín Panorámico está localizado en plena zona turística de Funchal. Se sitúa entre el "Passeio Público Marítimo" y la "Estrada Monumental", en el barrio de "Ajuda".

La vegetación existente se agrupó en cuatro temáticas distintas: Flora Indígena del Litoral, Flora Indígena de Media Altitud, Cactus y Suculentas y Zona Tropical.

Ofrece una magnífica vista panorámica sobre el Atlántico.

Puede ser visitado todos los días de 07h00 a 22h00.

Estrada Monumental – Funchal

www.cm-funchal.pt

jardín de santa luzia

La zona de la antigua fábrica de Hinton, fábrica de aguardiente y azúcar de caña hace mucho tiempo abandonada, fue transformada en un **espacio verde en el centro de Funchal**.

Se mantuvo la enorme chimenea que pertenecía a la vieja fábrica para realzar la importancia que tuvo para la Industria Sacarina de Madeira. Posee unos 13.700 m² de áreas

verdes que incluyen **cinco jardines temáticos diferentes**: Jardín del Anfiteatro, Jardín Tropical, Jardín del Agua, Jardín de las Terrazas de Cultivo y Jardín de la *Laurissilva*. Puede ser visitado todos los días de 08h00 a 21h00.
Rua 31 de Janeiro - Funchal

rosal de la quinta do arco

En los jardines de la Quinta do Arco, situada en el Arco de São Jorge, en la costa norte de la isla, podrá conocer una de las mayores colecciones de rosas de Portugal, de la cual forman parte algunas especies de rosas raras y otras en vías de extinción.

La colección está compuesta por más de mil especies diferentes de esta flor. Podrá observar rosas antiguas y contemporáneas, trepadoras y no trepadoras. Las más importantes y raras se encuentran identificadas por los nombres y respectivas clases. Este rosal está clasificado con el galardón "Garden of Excellence" por la World Federation of Rose Societies.

Abierto al público diariamente de 10h00 a 18h00. Abierto de abril a diciembre.

Roseiral da Quinta do Arco, Sítio da Lagoa
9230-018 Arco de São Jorge



Telf.: (+351) 291 570 250

Fax: (+351) 291 570 259

E-mail: info@quintadoarco.com

www.quintadoarco.com

parque de santa catarina

El Parque de Santa Catarina, con un área de cerca de 36.000 m², está situado entre la Avenida do Infante y la Avenida Sá Carneiro. Con una bellísima vista de Funchal desde su bahía hasta Ponta do Garajau, este parque posee una gran área de césped, rodeada por diversos cuadros donde se muestran las numerosas especies arbóreas, arbustivas y herbáceas provenientes de todo el mundo. Los visitantes pueden también observar algunas zonas de anidación de aves.

Destacan en este parque municipal la Capilla de Santa Catarina y la laguna donde fue construida una isla para reposo y anidamiento de las aves que allí viven. Abierto al público todos los días. En Verano: de 07h00 - 21h00. En Inverno: de 08h00 - 19h00.

Av. do Infante - Funchal

www.cm-funchal.pt

parque municipal de monte

El parque de Monte o Parque Leite Monteiro es el jardín municipal situado a una mayor altitud, 550 m, ocupando un área de 26.000m².

En este parque se encuentran muchas especies indígenas y exóticas y algunos árboles centenarios.

Este lugar se caracteriza por una frescura relajante, a la cual contribuye el pequeño río que por allí pasa cayendo en cascada en la zona más al sur. En la entrada, en el Largo da Fonte, sombreado por grandes plátanos, se encuentra un quiosco y la Fuente de la Virgen, que contiene un nicho con la imagen de la Virgen de Monte.

parque ecológico de funchal

Este parque se extiende a lo largo de un área de cerca de 1.000 hectáreas. Las diferencias considerables de altitud, unida a la existencia de varios cursos de agua, lleva a que el parque posea una **flora autóctona bastante variada** que se ha visto reforzada con la plantación de árboles como el Til (*Ocotea foetens*), el Laurel (*Laurus novocanariensis*), el Viñátigo (*Persea indica*) y el Barbusano (*Apollonias barbujana*). **En las zonas más altas del Parque prosperan formaciones arbustivas**, con predominio

del Brezo blanco y del Arándalo (*Vaccinium padifolium*). Entre los 1550 y los 1600 m, sobreviven los dos últimos núcleos de Sorveiras. El Serbal o Serbellón (*Sorbus maderensis*) es un endemismo madeirense muy raro. En el campo de la avifauna podemos encontrar un porcentaje bastante representativo de las especies que anidan en el Archipiélago de Madeira. Otro atractivo del lugar, por su singularidad en el patrimonio cultural madeirense, es el Poço da Neve (poço de la nieve), depósito que en tiempos era utilizado para almacenar hielo. Abierto todos los días incluso días festivos de 9h00 a 17h00.

Estrada Regional, 103, nº 259

Ribeira da Cales – Monte, 9050 Funchal

Tel. (+351) 291 784 700

Fax.: (+351) 291 784 821

E-mail: pecof@cm-funchal.pt

www.cm-funchal.pt

parque forestal de ribeiro frio

Situado a 17 km de Funchal, el Parque Forestal se caracteriza por poseer bellos jardines donde la flora y el bosque se mezclan de forma armoniosa, pudiendo observarse varios endemismos vegetales, algunos muy raros.



Este parque es también un **excelente lugar para pasear a pie**. La vereda que une Ribeiro Frio a Balcões (balcones) permite disfrutar de las bellísimas vistas panorámicas que dejan a los caminantes extasiados por el majestuoso paisaje del profundo valle de Ribeira de Faial y del anfiteatro rocoso del Macizo Central, donde destaca el punto más alto de la isla, el Pico Ruivo.

parque forestal de queimadas

Queimadas constituye un lugar aislado, a 5 km de Santana. Éste es un lugar **excelente para realizar picnics o caminar**.

Para llegar tendrá que seguir hacia el oeste de Santana hasta encontrar un desvío. En ese desvío hay una carretera que rápidamente se transforma en un camino accidentado que sube a la montaña. Pasando entre manojos de hortensias, tojo y flores salvajes, este camino lleva al cen-

tro de un maravilloso bosque. Aquí cerca se encuentra la Casa das Queimadas, una gran construcción de techo de paja destinada a los guardabosques.



bosque laurisilva, patrimonio de la humanidad

Visite el **bosque autóctono de la Isla de Madeira**, aquél que João Gonçalves Zarco y sus compañeros de viaje encontraron cuando, en 1419, llegaron a Madeira.

El patrimonio natural de Madeira ha sido considerado, en el espacio europeo, por su espectacular riqueza, diversidad y estado de conservación que se debe, en parte, al respeto de los madeirenses por el patrimonio natural de su tierra.

El 2 de diciembre de 1999 la UNESCO reconoció esta realidad, concediendo al Bosque Laurisilva la condición de Patrimonio Natural Mundial, galardón único en Portugal y propiedad biocultural de toda la humanidad.

El bosque de laurisilva ha sido recientemente galardonado como una de las Siete Maravillas de Portugal, en la categoría de “ Florestas y Bosques”.

No deje de admirar y disfrutar de este bosque que se remonta al Período Terciario de la Tierra y que sobrevivió a las últimas glaciaciones sólo en el área geográfica de Macaronesia, es decir, en Madeira, Azores, Canarias y Cabo Verde. Madeira es la región que posee la mayor área de este tipo de bosque, con cerca de 22 mil hectáreas, poseyendo

también la mayor variedad de fauna y flora con algunos especímenes raros, como es el caso de la Orquídea de Madeira, *Dactylorhiza foliosa*, única en el Mundo.

Deslúmbrese con los árboles de gran porte, pertenecientes a la familia de las Lauráceas (el til, *Ocotea foetens*, el laurel, *Laurus novocanariensis*, el viñátigo, *Persea indica*, y el barbusano, *Apollonias barbujana*) y por otras como la Cletra, *Clethra arborea*, o el cedro de Madeira, *Juniperus cedrus*, y descubra, en un estrato más bajo, arbustos, helechos, musgos, líquenes, hepáticas y otras plantas de pequeño porte, características de la Laurisilva. En el ámbito animal, destaca en la avifauna la endémica paloma torcaz, *Columba trocaz* – ave emblemática de la Laurisilva y símbolo del Parque Natural de Madeira.

¡Venga a descubrir una verdadera reliquia viva, auténtico laboratorio para los amantes y estudiosos de la botánica!

reservas naturales

Un conjunto de áreas protegidas, terrestres y marítimas, integran el patrimonio natural más importante del Archipiélago de Madeira, haciendo de éste un **destino ecológico**.

Velando por la salvaguarda del patrimonio natural de Madeira, fue creado, en 1982, el Parque Natural de Madeira, clasificado como Reserva Biogenética y en la cual se puede encontrar una flora y fauna únicas en el Mundo.

El Parque Natural de Madeira ocupa cerca de 2/3 del territorio y en él están definidas reservas naturales integrales y parciales, paisajes protegidos y zonas de recreo.

La Reserva Natural de las Islas Desertas, representa el último refugio Atlántico para la Foca Monje, *Monachus monachus*, siendo esta la razón principal para su creación en 1990.

La **Reserva Natural de las Islas Selvagens**, localizada en el extremo sur del territorio nacional portugués, fue creada en 1971, siendo una de las más antiguas reservas naturales de Portugal. Atendiendo a las condiciones que estas islas poseen para el anidamiento de aves marinas, están consideradas como un «santuario ornitológico».

La **Reserva Natural Parcial de Garajau**, creada en 1986, está considerada como la única reserva exclusivamente marina del país.

Entre la fauna que allí se puede observar, destacan peces de gran tamaño, como el Mero, *Epinephalus guaza*, además de una gran variedad de otras especies costeras.



Esta reserva está considerada como uno de los principales destinos turísticos mundiales para el amante del buceo, así como un lugar de gran interés científico, recreativo y turístico.

La **Reserva Natural de Rocha do Navio**, en Santana, fue creada en 1997 por iniciativa de la población local. Incluye una franja de mar, hábitat potencial de la Foca Monje (Lobo Marino), y un islote donde se pueden observar algunas plantas raras en el espacio insular, propias de los acantilados naturales macaronésicos.

En el extremo este de la Isla de Madeira se encuentra la **Reserva Natural de Ponta de S. Lourenço**, creada en 1982. Esta reserva posee una fauna y una flora peculiares debido a la presencia de importantes grupos de endemismos locales virtualmente confinados a esta área, disponiendo también de un puesto de vigilancia que presta apoyo a la Educación Ambiental.





 levadas

Prepárese para descubrir un fantástico mundo natural en alguno de los inolvidables paseos que se pueden dar por las laderas. ¡La emoción desde los 0 a los 1862 metros de altitud está garantizada!

Factores culturales y ambientales han llevado a que, en Madeira, pasear a pie constituyera la actividad al aire libre con mayor tradición y demanda.

Son muchos los visitantes que solicitan este destino casi exclusivamente para recorrer sus diferentes circuitos, explorando el placer de estar en profundo contacto con la naturaleza. Al caminar por las veredas y «levadas» de Madeira accederá al interior de la isla, pudiendo así disfrutar de un deslumbrante paisaje virgen y desconocido.

Las «levadas» son un ingenioso y admirable sistema de irrigación.

Estos canales constituyen el documento vivo del esfuerzo titánico realizado por nuestros antepasados para repartir, por las laderas y valles, el abundante agua que brota de fuentes situadas casi en la cima de las sierras.

Encontrará en Madeira cerca de 1.400 km de levadas para explorar, descubriendo paisajes que cortan la respiración. La naturaleza agreste del relieve madeirense y su ambien-


te propio de media montaña posibilitan la realización de trayectos de una extraordinaria y rara belleza paisajística, pero el archipiélago ofrece alternativas muy interesantes, donde es posible elegir circuitos exclusivamente de montaña, de bosque, a la orilla del mar o mixtos.

La mayoría de los recorridos son accesibles a cualquiera, existiendo, sin embargo, varios grados de dificultad, por lo que se aconseja la consulta a profesionales del sector y publicaciones específicas sobre el tema, así como la utilización de un equipamiento adecuado.

Si está realmente interesado en caminar por la naturaleza, recomendamos que adquiera un programa organizado por una Agencia de Viajes o por una Empresa de Animación Turística, las cuales organizan Paseos a Pie debidamente acompañados por un guía de montaña.

En ningún caso deberá realizar solo estos recorridos y deberá llevar siempre agua, avituallamiento, calzado apropiado, una linterna, ropa de abrigo y celular móvil.

Transcurriendo estos magníficos paseos, los caminantes, sean jóvenes o veteranos, podrán descubrir los fantásticos paisajes de esta isla, que perdurarán para siempre en su memoria.



salud y
bienestar



Descubra en Madeira un ambiente de perfecta armonía entre la Naturaleza y el Hombre y donde el proverbio “mente sana, cuerpo sano” adquiere pleno sentido.

Desde hace mucho tiempo solicitada por las cualidades terapéuticas de su clima para la cura de enfermedades de tipo respiratorio y de difícil tratamiento, Madeira sigue ofreciendo a sus visitantes **condiciones excepcionales como destino dedicado a la salud.**

Sumérjase en una isla de aguas tranquilas y limpias y saque partido de los extractos de algas y plantas, del fresco aroma de sus flores, del aire 100% puro unido a su clima templado, y renueve sus energías. Descubra la fertilidad del terreno y la abundante fauna marina en comidas tan saludables como sabrosas, y disfrute del **contacto próximo con la Naturaleza, lejos de la rutina y de la vida agitada de las grandes ciudades.**

Aproveche la amplia gama de opciones que la gran mayoría de los establecimientos hoteleros ofrecen, como **piscinas, saunas, gimnasios, canchas de tenis y masa-**

jes. Algunos se presentan como verdaderas «estancias de salud» que, uniendo la componente médica a la estética, ofrecen servicios como **talasoterapia, hidromasaje, baño turco, masaje y centros de estética.**

Para los más exigentes, **la isla de Porto Santo dispone de un Centro de Talasoterapia** que, con la excelencia de su personal técnico y de sus infraestructuras, presta servicios en el área de la salud en sus vertientes preventiva y curativa. También la arena de esta isla posee minerales de una calidad fantástica, constituyendo un excelente complemento en el tratamiento de enfermedades de tipo reumático.

Poseedora de elementos tanto saludables como naturales, Madeira le ofrece las condiciones esenciales para disfrutar de unas vacaciones relajantes o revitalizantes en cualquier época del año.

A vibrant market stall display of fresh produce and jars of preserves. The foreground is filled with baskets of green tomatoes, cucumbers, and cauliflower. Behind them are large piles of oranges, red and yellow apples, and green limes. In the background, several large glass jars with red lids contain various preserves, with price tags like '180' and '190' visible. The scene is set in a market with other stalls and people in the background.

 gastronomia

En Madeira encontrará una gastronomía típica regional basada en productos de la máxima calidad. La cocina internacional también se encuentra ampliamente representada.

Teniendo Madeira un contacto próximo con el mar, encontrará en la mayoría de los restaurantes excelentes platos de marisco y de pescado fresco. **Lapas, pulpo, gamba, filete de atún y los filetes de pez sable son sólo algunos ejemplos de estos manjares regionales.**

Obligatorio es también saborear los platos típicos de la región, tales como el filete de atún con maíz frito, la deliciosa «**espitada**» de carne de vaca asada en brocheta de palo de laurel, acompañada por el pan de patata dulce “**bolo do caco**”.

Otros productos gastronómicos tradicionales son también el cus cus casero, el pan casero amasado con patata dulce y la carne con vino y ajos (carne de cerdo marinada con vino y ajos).

¡Los amantes de las frutas encuentran en Madeira un verdadero paraíso!

Los frutos tropicales como el mango, el plátano, el aguacate, la chirimoya y la parchita son abundantes y sus exóticos sabores ponen “broche de oro” a las comidas, tanto en su estado natural como en forma de pudines, mousses y helados.

Para los más golosos se presenta en la mesa una rica repostería. Los dulces más típicos son el «**Bolo-de-Mel**» (torta de miel) y las “broas de mel” (galletas de miel), confeccionados con ricos ingredientes, como especias y miel de caña de azúcar. Las “**Queijadas**” y los **caramelos de hinojo** son también muy apreciados.

En cuanto a las bebidas, la posibilidad de elección también es muy variada. Los zumos de frutas exóticas como la parchita, la papaya, la guayaba, etc; la afamada «poncha» confeccionada con aguardiente de caña de azúcar, miel y limón y los célebres **vinos de Madeira**, que pueden servir de aperitivos o ser saboreados con el café, constituyen otras opciones originales.

Aproveche para degustar algunas de estas especialidades gastronómicas. ¡Se le hará la boca agua!



vino
de madeira



El suelo y el clima únicos de la Isla de Madeira, así como el proceso de producción y el tipo de uva cultivada, han contribuido a que el Vino de Madeira haya alcanzado un prestigio inigualable a lo largo de los tiempos.

Elegido para celebrar la Independencia de los E.E.U.U. el 4 de julio de 1776, elogiado por Shakespeare en algunas de sus piezas, admirado por reyes, príncipes, generales y exploradores, el vino de Madeira es, sin duda alguna, una auténtica joya.

Apreciado en todo el mundo y con un pasado histórico testimoniado desde hace más de cinco siglos, este «néctar de los Dioses» es uno de los símbolos de la Isla de Madeira.

Contemple el verdadero espíritu constructivo de los madeirenses patente, a lo largo de los siglos, en las viñas cultivadas a mano en pequeñas terrazas de tierra, conocidos por «poios» terrazos, a veces implantados en pequeñas parcelas de terreno en las laderas montañosas de difícil acceso.

Son más de 30 las castas del vino de Madeira, sin embargo, las más nobles son la **Sercial, Boal, Verdello y Malvasia**.

De los vinos secos destaca la casta Sercial. Ideal como aperitivo, este vino de color claro es ligero y muy perfumado. El Verdello encabeza los vinos semi-secos; delicado, bastante perfumado y de color dorado, es el más indicado para acompañar las comidas. Semi-dulce, suave, noble, aterciopelado y de color dorado oscuro es la casta Boal, siendo la más recomendada para el asado y el postre. Entre comidas o en el postre son pocos los que se resisten a la casta Malvasia, que produce un vino dulce, con cuerpo, de aroma intenso y color rojizo.

Los que aprecian este «arte» deberán visitar Madeira en septiembre para asistir y participar en las vendimias y en la **Fiesta del Vino de Madeira**, que constituye un homenaje a este producto ancestral y reconocido más allá de nuestras fronteras.

Haga un brindis a la vida con el vino de Madeira y deléitese...



cultura



Conozca una vasta herencia cultural que se remonta a la época de los Descubrimientos y que se encuentra patente en museos, iglesias, palacios, casas solariegas, en los hábitos y costumbres, en el folclore y en diversas manifestaciones artísticas de los madeirenses.

monumentos

En cuanto a patrimonio histórico encontramos, principalmente en la ciudad de Funchal, varios lugares de interés turístico, como iglesias, capillas y fortalezas, muchos de ellos clasificados como Monumento Nacional o Edificio de Interés Público y cuya belleza arquitectónica no deja a nadie indiferente. De entre los muchos monumentos existentes, merecen una referencia especial, y ciertamente una visita, **el Palacio de San Lorenzo, la Fortaleza do Pico, la Sé-Catedral, la Iglesia del Colegio o de los Jesuitas, el Convento de Santa Clara, el Fuerte de Santiago y el Mercado Municipal.**

Al pasear por la isla, fácilmente encontrará algunos monumentos con origen en pasajes de la historia del archipiélago y varias estatuas en homenaje a figuras históricas, como la de uno de los descubridores de Madeira, João Gonçalves Zarco.

El patrimonio construido constituye también una importante vertiente en la oferta de alojamiento de la región, ya que parte de éste fue adaptado a la demanda del alojamiento familiar y refinado de las quintas madeirenses. Las Quintas de Madeira, antiguamente residencias de príncipes y aristócratas, constituyen hoy una alternativa de alojamiento, tal como las unidades de Turismo de Casas Históricas, constituidas por antiguas casas señoriales.

museos

Para quien aprecia un itinerario cultural rico y diversificado, ¡Madeira es sin lugar a dudas un lugar digno de ser visitado! **Auténticos vestigios de la cultura e historia del archipiélago se encuentran diseminados por los distintos espacios museológicos.**

museo de arte contemporáneo

Instalado en el Fuerte de Santiago, este museo exhibe una colección de arte contemporáneo portugués desde los años 60 hasta nuestros días. Presenta también exposiciones temporales de varios artistas e instituciones.



Abierto de lunes a sábado de 10h00 a 12h30 y de 14h00 a 17h30. Cerrado domingo y días festivos.

Rua do Portão de S. Tiago - Fortaleza de S.Tiago
9060-250 Funchal

Tel.: (+351) 291 213 340; Fax: (+351) 291 213 348;

E-mail: mac.funchal.drac@madeira-edu.pt

www.museumac.com o www.culturede.com

museo de arte sacro

Este museo posee importantes **ejemplares de pintura flamenca de los siglos XVI a XVIII, escultura religiosa de los siglos XVI a XVIII y orfebrería sacra de los siglos XVII y XVIII.**

Abierto de martes a sábado de 10h00 a 12h30 y de 14h30 a 18h00, domingo de 10h00 a 13h00.

Cerrado lunes y días festivos.

Rua do Bispo, 21

Tel.: (+351) 291 228 900

Fax: (+351) 291 231 341;

E-mail: masf@netmadeira.com

www.museuartesacrafunchal.org

museo henrique y francisco franco

Este museo posee una **valiosa colección de grabados, dibujos y esculturas de la autoría de los hermanos Henrique y Francisco Franco**, artistas madeirenses cuya amplia y extraordinaria obra marcaron significativamente el panorama artístico portugués a finales del siglo XIX y principios del siglo XX.

Abierto de 10h00 a 12h30 y de 14h00 a 18h00 de lunes a viernes. Cerrado sábado, domingo y días festivos.

Rua João de Deus, 13, 9050-027 Funchal

Tel.: (+351) 291 230 633

Fax. (+351) 291 236 711

E-mail: museu.franco@cm-funchal.pt

www.cm-funchal.pt

museo de historia natural

Enclavado en el Jardín Botánico de Madeira, este museo posee un valioso expolio con documentos que testimonian la riqueza del patrimonio natural del archipiélago y su dinámica en este dominio. Abierto todos los días de 09h00 a 17h30. Cerrado 25 de Diciembre.

Caminho do Meio

Qta. do Bom Sucesso

Tel.: (+351) 291 211 200; Fax (+351) 291 211 206

casa museo frederico de freitas

En esta casa, de arquitectura romántica, vivió el jurista Frederico da Cunha e Freitas, quien acumuló diversos objetos artísticos. La casa museo, tras ser recuperada por el Gobierno Regional de Madeira, presenta una **espectacular muestra de colecciones variadas**, tales como azulejos, tazas, teteras y cerámica, escultura religiosa, estampas antiguas y muebles de estilo neoclásico y Art Nouveau. Abierto de martes a sábado de 10h00 a 17h30. Cerrado domingo, lunes y días festivos.

Calçada de Santa Clara, 7

9000-036 Funchal

Tel.: (+351) 291 202 570

Fax: (+351) 291 202 580

E-mail: cmffreitas@sapo.pt

www.museumac.com o

www.culturede.com

museo de la quinta das "cruzes" (cruces)

En esta quinta de arquitectura barroca residió el segundo capitán donatario de Funchal. Hoy se encuentra ocupada por un museo de artes decorativas que posee un **amplio expolio constituido por mobiliario portugués y extranjero desde el siglo XVI al siglo XIX, porcelanas de la Compañía de las Indias y Europeas, porcelanas portuguesas de los siglos XVII a XIX, marfiles indo-portugueses europeos, escultura flamenca y portuguesa de los siglos XV a XVIII, belenes de los siglos XVIII y XIX, pinturas y grabados de los siglos XVI a XIX.** Abierto de martes a domingo de 10h00 a 12h30 y de 14h00 a 17h30. Cerrado lunes y días festivos.

Calçada do Pico, nº1
9000-206 Funchal
Tel.: (+351) 291 740 670; Fax: (+351) 291 741 384
E-mail: mdc.drac@madeira-edu.pt
www.museuquintadascruzes.com

museo municipal de funchal (historia natural)

En este palacio urbano de arquitectura barroca vivieron en el siglo XIX los Condes de Carvalhal, siendo célebre por las recepciones que allí se realizaban. Hoy en día **presenta una valiosa exposición de la fauna, flora y geología del archipiélago**. Desarrolla también una importante actividad de investigación científica en el área de la región de la macaronesia.

Abierto de martes a viernes de 10h00 a 18h00. Sábado, Domingo y días festivos abierto de 12h00 a 18h00. Cerrado lunes y determinados días festivos (1 Enero, martes de Carnaval, Domingo de Pascua, 1 de Mayo, 21 de Agosto, 25 y 26 de Diciembre).

Rua da Mouraria, 31, 9004-546 Funchal
Tel.: (+351) 291 229 761, Fax: (+351) 291 225 180

E-mail: mmf@cm-funchal.pt
www.cm-funchal.pt o www.culturede.com

museo de fotografía vicentes

Este edificio está compuesto por la antigua residencia y estudio fotográfico de Vicente Gomes da Silva, pionero de la fotografía en Portugal.

El museo guarda **escenarios, máquinas y negativos fotográficos reunidos a lo largo de más de cien años de actividad por las cuatro generaciones de fotógrafos de la familia Vicente**, además de otros archivos fotográficos de diversa proveniencia.

Abierto de lunes a viernes de 10h00 a 12h30 y de 14h00 a 17h00.
Cierra sábado, domingo y días festivos.

Rua da Carreira, 43, 9001-904 Funchal
Tel.: (+351) 291 225 050
Fax: (+351) 291 228 724
E-mail: photographia.vicentes.drac.srec@gov-madeira.pt
www.museumac.com o
www.photographiamuseuvicentes.com.pt

museo de madeira wine

El museo se halla situado en un conjunto de edificios de arquitectura barroca donde se realizaron las fases de fabricación, almacenaje, comercialización y exportación del Vino de Madeira. En él se encuentran las **más antiguas Bodegas de Vino de Madeira**. En este museo se encuentran expuestas cartas de personalidades famosas, documentos de las firmas inglesas que dieron origen a "Madeira Wine Co.", libros, utensilios diversos, un lagar del siglo XVII y máquinas de épocas antiguas. Existe también un bar de degustación y ventas. Abiertos de lunes a viernes de 10h00 a 18h30. Sábados de 10h00 a 13h00. Cerrado domingo y días festivos.

Visitas guiadas de lunes a viernes, en inglés 10h30, 14h30, 15h30 y 16h30, en alemán 10h30, 14h30 y 15h30, en portugués 11h30 y 15h30 y en español e francés 11h30. Visitas guiadas el sábado en inglés, portugués et alemán a las 11h00. Visitas guiadas en ruso con cita previa. Horas sujeto a alteraciones.

Adegas de S. Francisco - Avenida Arriaga, 28
9000-064 Funchal
Tel.: (+351) 291 740 100; Fax: (+351) 291 740 111



E-mail: rt@madeirawinecompany.com
www.madeirawinecompany.com

museo ciudad del azúcar

Situado en la antigua casa de João Esmeraldo (mercader flamenco), este núcleo está dedicado a la importancia que tuvo para la isla la **fabricación y exportación de azúcar en los siglos XV y XVI**.

Cerrado

núcleo museológico del IBVAM (museo del bordado)

Este núcleo aborda los procesos de ejecución del Bordado de Madeira y mantiene en exposición **valiosas piezas de bordado, tapicerías y taraceas en madera**. El bordado se encuentra expuesto en diversos trajes y en conjunto con otros enseres como el mobiliario.

Abierto de lunes a viernes, de 09h30 a 12h30 y de 14h00 a 17h30. Cerrado sábado, domingo y días festivos.

Rua Visconde do Anadia, 44, 9050-020 Funchal
Tel.: (+351) 291 211 600; Fax: (+351) 291 224 791
E-mail: ivbam.sra@gov-madeira.pt
www.bordadomadeira.pt

museo de la electricidad "casa da luz"

Este museo se encuentra situado en el lugar antiguamente ocupado por la Central Térmica de Funchal, inactiva desde 1989. Su expolio reúne modelos raros de máquinas y aparatos con más de medio siglo.

Abierto de martes a sábado de 10h00 a 12h30 y de 14h00 a 18h00. Cerrado domingo, lunes y días festivos.

Rua da Casa da Luz, 2, 9050-029 Funchal
Tel.: (+351) 291 211 480
Fax: (+351) 291 233 990
E-mail: mcl@eem.pt
www.museucasadaluz.com

"universos de memorias" - j.c. abreu

Expolio donados por João Carlos Abreu (Ex-Secretario Regional de Turismo y Cultura de Madeira) a la Región Autónoma de Madeira, adquiridos a lo largo de sus numerosos viajes. Todas las piezas aquí reunidas están íntimamente ligadas al transcurso de la vida del donante. Además de todo el interés museológico, este conjunto destaca por la variedad de piezas oriundas de los cuatro confines del mundo. Anexo al Museo existe una Casa de Té, cuya entrada es libre.

Abierto de martes a sábado de 10h00 à 17h00. Cerrado domingo, lunes y días festivos.

Calçada do Pico, nº 2, 9000-026 Funchal
Tel./Fax: (+351) 291 225 122

E-mail: cccumjcna@netmadeira.com o
cccsc.drac@madeira-edu.pt
www.universodememorias.com

museo monte palace

Este museo, localizado en el Jardín Tropical Monte Palace, alberga dos colecciones en régimen permanente, una de minerales y otra de **escultura contemporánea de Zimbabwe**. Las piezas escultóricas expuestas datan de las décadas de los 50 y 60 e incluyen obras de artistas de Tengenenge, como Henry Munyaradzi y Bernard Matemera. La colección de minerales se encuentra organizada según su valor estético, proviniendo los mismos, en su mayoría, de Brasil, Portugal, Perú o Norteamérica. Abierto todos los días de 10h30 a 16h30.
Cerrado 25 Diciembre

Caminho do Monte, nº 174
9050-288 Funchal
Tel.: (+351) 291 780 780
Fax.:(+351) 291 784 756
E-mail: info@montepalace.com o

fundacaoberardo@netmadeira.com
www.montepalace.com

museo del juguete

Este museo presenta las **colecciones de juguetes antiguos** de José Manuel Borges Pereira, enriquecidas con algunas contribuciones de otras colecciones privadas. El Museo cuenta también con un café/restaurante. Abierto de martes a sábado, de 10h00 a 20h00, domingos de 11h00 a 18h00. Cerrado lunes y días festivos.

Rua da Levada dos Barreiros, 48
9000-061 Funchal
Tel.: (+351) 919 922 722

ribeira brava

museo etnográfico de madeira

En esta antigua casa solariega de estilo barroco se encuentra hoy instalado el museo Etnográfico de Madeira. El museo presenta **colecciones de objetos etnográficos, testimonios de la cultura y sociedad madeirenses**.

En la sala de exposiciones temporales se exhiben piezas con temas alusivos a la cultura tradicional madeirense. Abierto de martes a viernes de 09h30 a 17h00. Sábados y domingos de 10h00 a 12h30 y de 13h30 a 17h30.. Cerrado lunes y días festivos.

Rua de S. Francisco, 24
9350-211 Ribeira Brava
Tel.: (+351) 291 952 598
Fax: (+351) 291 957 313
E-mail: museuetnografico@clix.pt o
m.etnografico.drac@madeira-edu.pt o
www.culturede.com



calheta

centro de artes «casa das mudas»

Esta infraestructura cultural situada en Calheta se compone de dos núcleos; **una casa señorial, cuya construcción comenzó en el siglo XVI y que perteneció a una nieta de João Gonçalves Zarco, descubridor de Madeira**, y el ala nueva que se caracteriza por su arquitectura moderna. Abierto de martes a domingo de 09h00 a 13h00 y de 14h00 a 17h30. Cerrado lunes.

Estrada Simão Gonçalves da Câmara, nº 37 - Vale de Amores
9370-139 Calheta
Tel.: (+351) 291 820 900
Fax: (+351) 291 820 111
E-mail: info@centrodasartes.com
www.centrodasartes.com

são vicente

núcleo museológico ruta de la cal

Este espacio de gran referencia a nivel del patrimonio natural y de la cultura de la isla engloba una área aproxi-



mada de 12 mil m², donde se encuentran dos canteras de piedra calcaría, un **horno de cal**, que por su construcción se supone ser único de su tipo en Europa a parte de un **conjunto de fósiles con más de cinco millones de años**, y otras construcciones de apoyo a la producción, como por ejemplo un “palheiro” (casebre para abrigar el ganado), terrazas y “levadas” (canales de irrigación). Presenta, todavía, tres núcleos temáticos en exposición: Los Valores Naturales; El Patrimonio Rural; La explotación y producción y la comercialización de la cal.

Abierto de martes a domingo das 10h00 a las 14h00.
Visita guiada con previa cita.

Associação Rota da Cal
- Sítio dos Lameiros
9240-211 São Vicente
Tel.: (+351) 291 842 018
Fax: (+351) 291 842 023
Cel.: (+351) 965 012 418
E-mail: rotadacal@solarbica.com
www.rotadacalmadeira.com

ponta delgada

casa-museo dr. horácio bento de gouveia

En esta casa de arquitectura popular madeirense, datada de los siglos XVII y XVIII, nació Horácio Bento de Gouveia, profesor, periodista y escritor madeirense de una amplia obra literaria editada. Aquí se encuentran expuestas **diversas piezas antiguas así como objetos ligados al escritor a lo largo de toda su vida profesional.**

Abierto de martes a sábado de 15h00 a las 19h00. Cerrado domingo y días festivos.

Sítio dos Terços

Vila da Ponta Delgada

Tel.: (+351) 291 862 332

E-mail: cmdrhbg@yahoo.com

arco de são jorge

museo de la viña y del vino de arco de são jorge

Localizado en el Campo Experimental de Viticultura, en una propiedad vitícola, este museo es un **espacio de divulgación del vino producido en la isla de Madeira, con**

muestra de varios utensilios relacionados con dicha actividad. Toda el área circundante de jardines es visitable.

Abierto de martes a sábado de 14h00 a 18h00. Resto de los días, previa cita.

Sítio da Lagoa

9230-018 Arco de São Jorge

Tel.: (+351) 291 578 106

Fax: (+351) 291 578 122

caniçal

museo de la ballena

Este museo, abierto al público en 1989, es un testimonio de toda la historia de la caza a la ballena y de las actividades a ella asociadas. Posee un **barco «Ballenera»**, parte de un Cachalote en fibra, **vitriñas con huesos y dientes de ballena, fotografías y grabados alusivos a las ballenas.**

Abierto de martes a domingo de 10h00 a 18h00. Cerrado lunes y días festivos.

Rua da Pedra d'Eira - Vila do Caniçal
9200-031 Caniçal
Tel.: (+351) 291 961 858
Fax: (+351) 291 961 859
E-mail: geral@museudabaleia.org
www.museudabaleia.org

porto santo

casa museo cristóbal colón

La Casa de Colón se presenta en un conjunto de dos edificios, el más antiguo de ellos se remonta a la época en la que el navegante vivió en la isla. En exposición, además de **retratos de Colón** de los siglos XVI al XX, se encuentran **mapas con las diferentes rutas recorridas por él**.

Abierto de martes a sábado de 10h00 a 12h30 y de 14h00 a 17h30, domingos de 10h00 a 13h00. Cerrado lunes y días festivos. En verano: de julio a septiembre: martes a sábado de 10h00 a 12h30 y de 14h00 a 19h00, domingos de 10h00 a 13h00.
Cerrado lunes y días festivos.



Travessa da Sacristia, 2 e 4,
9400-176 Porto Santo
Tel.: (+351) 291 983 405
Fax: (+351) 291 983 840
E-mail: casacolombo@madeira-edu.pt
www.museucolombo-portosanto.com o
www.culturede.com



animación

Madeira es un destino rico en animación, ¡somos felices por naturaleza! ¡Una gran variedad de espectáculos, fiestas y exposiciones están esperándole!

Este archipiélago, además de una naturaleza fuera de lo común y de su eterno clima primaveral, es también un **destino rico en animación**. A lo largo de todo el año los eventos culturales, deportivos y de entretenimiento invaden todos los puntos de la Isla. Estos eventos provocan el entusiasmo de la población local y complementan las vacaciones de los visitantes, haciéndolas inolvidables.

Los principales carteles de animación son las ya tradicionales **Fiestas de Carnaval, Fiesta de la Flor, Festival del Atlántico, Fiesta del Vino, Festival Colón, Fiestas de Fim de Año y el más reciente Festival de la Naturaleza**.

carnaval

Las fiestas de Carnaval, uno de los principales atractivos turísticos de Madeira, llenan las calles del centro de la ciudad con mucha animación. Durante una semana, la ciudad estará repleta de color, brillo, alegría, creatividad, fantasía y música al sonido de bandas de música y desfiles de carnaval, que cautivará a turistas y isleños.

La ciudad amanece el viernes que antecede a la fiesta de Carnaval, al son de bandas filarmónicas, samba y marchas carnavalescas que llevan el ambiente de fiesta a toda la parte baja de la ciudad, continuando por la noche con espectáculos en la Plaza del Municipio durante cinco días seguidos.

La noche del sábado es el momento del desfile del gran Cortejo Alegórico, donde se muestra la enorme creatividad de las diversas “Trupes” (grupos recreativos).

El Martes de Carnaval es el día en que el Funchal rebosa de ambiente festivo. Miles de juerguistas irreverentes, provenientes de todos los puntos de la Región, desfilan a media tarde ante una multitud de nativos y extranjeros que son contagiados por este ambiente de caricatura audaz que es el Gran Cortejo “Trapalhão”.

Durante todos estos días, las calles de Funchal se decoran con **motivos luminosos** y se inundan de la **música ambiental alusiva a la época carnavalesca**.

¡Déjese contagiar!



madeira island open golf

Como una primavera eterna, las islas Madeira son, por excelencia, el destino de golf para todo el año. Dos islas distintas, tres magníficos campos de golf y una oferta de alojamiento, ocio y bienestar que agradan a todos los golfistas. El Open de Golf es el más importante torneo que anualmente, en marzo, se realiza en las islas de Madeira o Porto Santo y está integrado en la PGA Europea.

Si practica golf no deje de asistir a esta prueba del circuito europeo y aproveche también para conocer de los demás campos de golf de Madeira y Porto Santo.

fiesta de la flor

Todos los años después de la Semana Santa, celebrando la primavera y el exuberante florecer típico de esta época, aún más intenso en Madeira debido a su clima templado, Funchal es el escenario de un **suntuoso espectáculo, tanto a nivel visual como olfativo**; la Fiesta de la Flor.

Los festejos dan comienzo el sábado por la mañana, con el Desfile Infantil, cuando miles de niños, acuden a la Plaza del Municipio en el centro de la ciudad para participar en la construcción de un mural de flores bautizado simbólicamente como Muro de la Esperanza.

Al día siguiente se celebra otro deslumbrante evento, el Gran Desfile de la Flor, que consiste en el **desfile con varias carrozas alegóricas y cientos de figurantes, exhibiendo conjuntos de múltiples especies florales típicas de la isla, dejando en el aire suaves y efímeros perfumes.**

Paralelamente a estos acontecimientos se realizan otras exaltaciones, que complementan y completan esta celebración de los sentidos: **construcción de alfombras florales, exposición de flores, actuaciones de grupos folclóricos o conciertos de música clásica y varios espectáculos de variedades.**

¡Venga también a vivir la Primavera!

festival del atlántico

El Festival del Atlántico, que transcurre durante todo el mes de junio, es un **evento de animación y cultura**, integrando tres componentes distintos: el Festival de Música de Madeira, el Concurso Internacional de Pirotecnia y diversos espectáculos de animación de calle.

La componente de Festival de Música posibilita el disfrute de algunos de los mejores espacios del rico patrimonio arquitectónico, proporcionando a turistas y residentes **una ocasión singular de apreciar música erudita de calidad.**

Por otro lado, la parte pirotécnica del Festival **proporciona momentos únicos en los que el esplendor del Fuego se conjuga armoniosamente con la música.** Todos los sábados por la noche, participantes provenientes de los cuatro confines del mundo regalan a los miles de personas momentos únicos de alegría y color.

Junio transforma de esta forma la capital madeirense en un escenario único de atracción y de animación, ofreciendo a los presentes espectáculos inolvidables, no sólo por la calidad artística y musical, sino también por el ambiente mágico y cautivador que proporcionan.

vuelta a madeira en automóviles clásicos

La Vuelta a Madeira en Automóviles Clásicos es una prueba limitada para Automóviles Antiguos y Clásicos, inscrita en los "FIA Historic Regularity Rallies" y en el calendario de la FIVA (Federación Internacional de Vehículos Antiguos),

Categoría A, donde la participación queda limitada a las normas de esta Federación y simultáneamente a las de la Federación Internacional del Automóvil (FIA), debiendo a tal efecto los vehículos estar en perfecto estado de conservación y originalidad.

Este evento tiene lugar durante cuatro días, recorriendo aproximadamente 400 km a través de las bellas y a veces sinuosas carreteras de Madeira, compitiendo de forma agradable para poder gozar de los bellísimos paisajes de esta bonita isla.

funchal jazz festival

El Funchal Jazz Festival, organizado por el Ayuntamiento de Funchal, es un evento que ha ido adquiriendo prestigio año tras año y reúne artistas de Madeira con prestigiosos artistas y grupos nacionales e internacionales de Jazz. Es un festival que invade la ciudad de Funchal y que va al encuentro de los madeirenses y turistas en las calles y en los bares, con animación de calle y otras actividades programadas para los tres días del festival. Si es aficionado a este género de música, no se pierda estas tres noches de verano, plagadas de los sonidos inconfundibles del Jazz, y disfrute del marco incomparable de los Jardines del Parque de Santa Catarina..

www.funchaljazzfestival.com



rally vino madeira

La mayor manifestación automovilística de toda la región es el Rally Vino de Madeira. Nombres consagrados del automovilismo mundial traen sus bólidos a esta gran prueba que se realiza en el primer fin de semana de Agosto..

Durante dos días los concursantes recorren varios puntos de la isla y animan a los miles de personas que llenan las sierras de Madeira buscando el mejor lugar para observar la velocidad y pericia de los automovilistas. www.ralivm.com

fiesta del vino

Se celebra a comienzos de septiembre, época en la que por toda la isla empiezan las vendimias. Se intenta recrear y reconstruir **viejos y ancestrales hábitos de la población madeirense** cuyo origen se encuentra desde el comienzo de la colonización de la Isla.

En la ciudad de Funchal y en la parroquia de Estreito de Câmara de Lobos, **se celebra la labor de la vendimia en sus más originales concepciones**, donde tienen lugar aspectos como las decoraciones, música, danzas y otras formas de

manifestación cultural. **En las tradicionales bodegas los visitantes tienen la oportunidad de probar los vinos.** En el exterior, todos los pormenores se orientan a la representación de una alegoría sobre el grano de uva, destacando la vendimia en vivo y el desfile etnográfico de los vendimiadores en Estreito de Câmara de Lobos. Esta fiesta asume las características de una típica romería madeirense con gastronomía regional, tradiciones vivas y mucha animación.

festival de colón

En septiembre, **la ciudad Vila Baleira dedica una semana al navegante Cristóbal Colón tras su paso por esta isla, en la que vivió durante algunos años.**

Este festival intenta recordar los pasajes y vivencias de este navegante por el Archipiélago de Madeira en sus viajes rumbo al continente americano, así como toda la epopeya de la época de los Descubrimientos.

Mucha música, exposiciones, animación de calle, puesta en escena de ambientes medievales, destacando en particular la recreación del desembarco de Colón y sus acompañantes en el puerto de la ciudad y el desfile conmemorativo, marcan esta semana "histórica".

festival de la naturaleza en madeira

¡Sienta y sumérgase en el paisaje a su alrededor! ¡Respire fondo! ¡Ríndase a los encantos de una isla que rebosa energía e inspira emoción y aventura!

En octubre, Madeira promueve el Festival de la Naturaleza y celebra, entre sus visitantes, lo que en ella hay de mejor. Sea en tierra, en el aire o en el mar, serán muchas las opciones y todos podrán experimentar actividades que una oferta variada y dirigida a todas las edades. A estas actividades se juntan muchas otras en una fiesta que combina el deporte, el entretenimiento, la etnografía y la cultura de Madeira.

fiestas de fin de año

Si hay un lugar en el que se celebra la vida, ese lugar es Madeira. Al final de cada año se conmemora el fin de otro ciclo más de 365 días vividos tan intensamente como la memoria permite. Las tradiciones cristianas de la época de Navidad, muy enraizadas en los hábitos del pueblo madeirense, se unen con las manifestaciones de goce por la llegada del nuevo año en un programa rico y extenso de manifestaciones de carácter cultural, etnográfico y artístico que abarca todo el mes de diciembre y se prolonga hasta el día de Reyes.

Las condiciones específicas del anfiteatro de Funchal lo transforman en un **grandioso belén iluminado con miles de luces** que recorren las principales arterias de la ciudad a partir de la segunda quincena de noviembre, ofreciendo a la contemplación del visitante un escenario de belleza fuera de lo común. Una isla en fiesta en los hoteles, en los restaurantes, en los bares y en las calles, que para festejar la Nochevieja ilumina los cielos de Funchal con fuegos artificiales disparados desde cerca de cincuenta puntos diferentes, durante aproximadamente diez minutos. **¡Es sin duda un auténtico amanecer que saluda la llegada de una nueva vida!**





 compras

Unas vacaciones inolvidables merecen unos extraordinarios recuerdos. Al recorrer las calles centrales de la ciudad de Funchal encontrará una gran variedad de tiendas, desde las que venden artículos regionales, que constituyen pequeños recuerdos del viaje realizado, hasta las grandes marcas portuguesas e internacionales.

En el caso de que se sienta cansado, lo mejor será recuperar energías bebiendo un zumo de frutas regionales, confortablemente sentado en una de las terrazas del centro. Se sugiere la adquisición de piezas en Bordado de Madeira, artículos que perduran durante varias generaciones y que están reconocidos internacionalmente. El **Bordado de Madeira** se aplica en artículos que van desde los pañuelos a las tradicionales y bellas mantelerías, que constituyen verdaderas obras de artesanía.

Otros productos de artesanía típicamente regionales, son los **cestos, bolsas, bandejas** o hasta, incluso, **piezas de mobiliario realizadas en mimbre a mano.**

Los artículos en mimbre están disponibles un poco por

toda la isla, pero el corazón de la producción de estos artículos se localiza en la localidad de Camacha, donde se encuentran obras en este material en las más variadas formas y dimensiones.

Por lo menos una **botella del delicioso Vino de Madeira** le acompañará en su viaje de vuelta a casa, después de haberlo catado en una de las diversas bodegas y tiendas de Vino de Madeira diseminadas por la ciudad.

Las flores de Madeira, tales como orquídeas, “aves del paraíso”, proteas, anturios, etc., son el recuerdo elegido por muchos visitantes. Estas flores se encuentran a la venta en cualquier parte de Funchal, como en el mercado municipal, en los puestos de floristas de la calle o en tiendas especializadas.

El mercado municipal, conocido por “ Mercado dos Lavradores”, constituye otro punto de paso obligado. Este lugar es un verdadero centro de comercio de productos regionales que varían desde las **frutas exóticas, verduras y pescado, hasta las flores, artículos de mimbre, tapicería y las famosas botas de “vilão”.**



 deportes

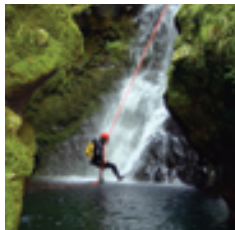
Suba hasta las nubes entre montañas y levadas y sienta la pureza del aire que se respira a gran altitud, descubra tesoros a medida que explora las profundidades del Atlántico. ¡Cualquiera que sea su opción sentirá la presencia constante de la naturaleza a su alrededor!

Si es un amante del turismo activo, encontrará en este archipiélago numerosas opciones que puede realizar en un ámbito natural, mereciendo mención especial el montañismo. Tanto a través del trekking, de la escalada, del canyoning, del jeep safari, de la bicicleta todo terreno o de la hípica, la conquista de las imponentes montañas será, ciertamente, una experiencia inolvidable.

No pierda la oportunidad de realizar un paseo a pie, actividad que ocupa el primer lugar del podio de la oferta turística madeirense.

Otras actividades, como el ala delta y el parapente son modalidades muy atractivas, ya que el escenario natural de la isla presenta óptimas condiciones para su práctica.

En lo referente a las actividades deportivas relacionadas al mar, las opciones son prácticamente inagotables. Zambullirse en compañía de meros, delfines o lobos marinos son algunas de las posibilidades existentes.



Zarpar entre las olas de las localidades de Jardim do Mar, Paúl do Mar y S. Vicente, practicando surf, windsurf, jet ski o esquí acuático, constituyen otras experiencias que no se puede perder.

Para los amantes de la pesca deportiva, capturar un blue marlin es también una realidad en este inmenso mar encantado, el cual se presenta muy concurrido con ocasión del «Big Game Fishing».

Madeira ofrece una amplia selección de compañías de animación turística, especializadas en la organización de actividades recreativas que le ayudarán a sacar el máximo provecho sus vacaciones la mejor manera posible.

Para más información consulte: www.visitmadeira.pt

infra-estructuras deportivas

parque deportivo de agua de pena - machico

Esta infraestructura está ubicada bajo la pista del aeropuerto de Madeira y ocupa una superficie de 105.200 m², ofreciendo un espacio lúdico deportivo de gran potencial. Podemos encontrar **varios campos multiusos en los que es posible la práctica de actividades tal como hockey, fútbol sala, balonmano, baloncesto, voleibol, fútbol, tenis y squash, entre otros.**

Abierto todos los días de 10h00 a 22h00 (Se aconseja a los interesados a hacer cita previa)

Parque Desportivo de Água de Pena

Sítio da Queimada

9200-202 Água de Pena - Machico

Tel.: (+351) 291 966 222

E-mail: gabineteapoio@cm-machico.pt

o reservas.pdap@ptprime.pt

www.cm-machico.pt o www.sociedademetropolitana.pt

centro deportivo de ribeira brava

El centro de deportes de Madeira está situado en el norte del cruce de acceso a la autovía, en el valle de Ribeira Brava. Este complejo con cerca de 60 mil m² está compuesto por varios espacios **para la práctica de deportes, estando diseñado para la práctica de fútbol de 11, fútbol salón, tenis, campo y Paddel. También ofrece un campo multiusos, un espacio cubierto de múltiples facetas sobre el terreno, una ciclovía y un circuito de mantenimiento físico.**

Además de estos espacios, el centro de deportes de Madeira posee también **dos parques infantiles, zonas verdes, un snack bar y un estacionamiento subterráneo.**

Abierto todos los días de 9h00 a 23h00

Centro Desportivo de Ribeira Brava

Sítio da Fajã da Ribeira, 9350 Ribeira Brava

Tel.: (+351) 291 950 120, Fax: (+351) 291 950 129

E-mail: info@centrodesportivodamadeira.com

www.centrodesportivodamadeira.com

marinas

Podemos afirmar que los puertos de recreo del Archipiélago de Madeira se encuentran encuadrados en bellos escenarios, y cada uno con su particularidad.

La mayoría de estos puertos dispone de servicios de apoyo que incluyen conexiones de agua y electricidad, puestos de combustible, probadores y instalaciones sanitarias. Usted también encontrará tiendas náuticas, restaurantes y bares.

marina de funchal

Tel. (+351) 291 232 717

Fax: (+351) 291 225 524

E-mail: geral@marinadofunchal.com

www.marinadofunchal.com

Coordenadas: 32° 38' 28" N; 16° 54' 24" W

marina de "quinta do lorde"

Quinta do Lorde

Tel.: (+351) 291 969 607

Fax: (+351) 291 960 06

E-mail: geral@quintadolorde.pt

www.quintadolorde.pt

Coordenadas: 32° 44' 50" N; 16° 43' 17" W

calheta marina

Porto de Recreio da Calheta

Tel: +351 291 824 003

Fax: +351 291 824 009

E-mail: info@portoderecreiodacalheta.com

www.portoderecreiodacalheta.com

Coordenadas: 32° 42' 8" N; 17° 10' 1" W

porto santo marina

33°/36° Assistência Náutica, Lda. - (Porto Santo Marina)

Tel: +351 291 980 080

Fax: +351 291 983 742

E-mail: marinaportosanto@quintadolorde.pt

www.quintadolorde.pt

Coordenadas: 33° 03' 6" N - 16° 18' 9" W



senderos



Caminar en las islas de Madeira y de Porto Santo es una experiencia vigorizadora, emocionante y muy compensadora. Todo caminante verá los senderos y 'levadas' de Madeira como un desafío y una agradable sorpresa.

Las rutas de senderismo recomendadas en la Región Autónoma de Madeira están clasificadas como pequeñas rutas (PR). Así están identificadas para que los senderistas, conocimiento de la realidad que van a encontrar. Estas rutas de senderismo son mantenidas, fiscalizadas y señalizadas por las entidades públicas regionales, y concretamente por la Dirección Regional Forestal (Direcção Regional de Florestas), a través del proyecto suyo: Tourmac.

Las rutas de senderismo recomendadas en la Región Autónoma de Madeira son establecidas y reglamentadas por el Decreto Legislativo Regional n.º 7-B/200/M.

La lista oficial de las rutas de senderismo recomendadas incluye 20 rutas de senderismo ubicadas en la isla de Madeira, y tres en la isla de Porto Santo, como se indica a continuación:

en madeira:

- PR1 - Vereda do Areiro (Pico do Areiro - Pico Ruivo);
- PR1.1 - Vereda da Ilha (Pico Ruivo - Ilha);
- PR1.2 - Vereda do Pico Ruivo (Achada do Teixeira - Pico Ruivo);
- PR1.3 - Vereda da Encumeada (Pico Ruivo - Encumeada);
- PR2 - Vereda do Urzal (Curral das Freiras - Boaventura);
- PR3 - Vereda do Burro (Pico do Areiro - Ribeira das Cales);
- PR3.1 - Caminho Real do Monte (Ribeira das Cales - Monte);
- PR4 - Levada do Barreiro (Poço da Neve - Casa do Barreiro);
- PR5 - Vereda das Funduras (Portela - Marçoços);
- PR6 - Levada das 25 Fontes (Rabaçal - 25 Fontes);
- PR6.1 - Levada do Risco (Rabaçal - Risco);
- PR7 - Levada do Moinho (Ribeira da Cruz - Lamaceiros);
- PR8 - Vereda da Ponta de São Lourenço (Baía d' Abra - Cais do Sardinha);
- PR9 - Levada do Caldeirão Verde (Queimadas - Caldeirão Verde - Caldeirão do Inferno);
- PR10 - Levada do Furado (Ribeiro Frio - Portela);
- PR11 - Vereda dos Balcões (Ribeiro Frio - Balcões);

- PR12 – Caminho Real da Encumeada (Boca da Corrida – Encumeada – Ribeira Grande);
- PR13 – Vereda do Fanal (Assobiadores – Paul da Serra – Fanal);
- PR14 – Levada dos Cedros (Fanal – Curral Falso);
- PR15 – Vereda da Ribeira da Janela (Curral Falso – Ribeira da Janela);
- PR16 – Levada da Fajã do Rodrigues (Fajã da Amã – Ribeira da Janela);
- PR17 – Caminho do Pináculo e Folhadal (Lombo do Mouro – Caramujo – Folhadal – Encumeada);
- PR18 – Levada do Rei (Quebradas – Ribeiro Bonito);
- PR19 – Caminho Real do Paul do Mar (Prazeres – Paul do Mar);
- PR20 – Vereda do Jardim do Mar (Prazeres – Jardim do Mar);
- Um caminho para todos – Queimadas



en porto santo:

- PR 1 – Vereda do Pico Branco e Terra Chã (ER 111 – Terra Chã);
- PR 2 – Vereda do Pico do Castelo (Moledo – Pico do Castelo);
- PR 3 – Vereda do Calhau (Fonte da Areia – Calhau)

Para aquellos que están realmente interesados en hacer alguno de estos senderos se recomienda la compra de un programa organizado por una agencia de viajes o las empresas de animación turística que organizan senderos acompañados por un guía oficial de montaña. El Turismo de Madeira no asume ninguna responsabilidad sobre el estado y conservación de caminos.

responsabilidad

Las rutas de senderismo oficiales no eximen a sus interesados o las personas que promueven de responsabilidad por daños materiales o humanos que resulten de su práctica. (Decreto Legislativo Regional N.º 7-B/2000/M, el artículo 9.º)

Con objeto de garantizar y asegurar la seguridad de caminantes, algunas rutas de senderismo en Madeira

están sujetos a trabajos de recuperación y usted puede consultar a sobre el estado actual de los mismos previo a su realización en el sitio: www.visitmadeira.pt

normas de conducta y seguridad

La mayoría de las rutas recorren zonas montañosas en plena naturaleza, por lo que es muy importante que se prepare convenientemente antes de comenzar una ruta, para no comprometer su propia seguridad.

Le dejamos aquí algunas normas de conducta y seguridad que siempre se deben respetar.

normas de conducta:

- Manténgase dentro del sendero
- Evite ruidos y actitudes que perturben el medio ambiente
- No recolecte ni dañe plantas
- No moleste a los animales
- No tire basura (no eche pañuelos de papel al suelo; su descomposición es muy lenta)
- No haga fuego

- Si es fumador, no tire las colillas al suelo: guárdelas para colocarlas en la basura
- No destruya ni modifique la señalización

para su seguridad:

- No camine solo, vaya siempre acompañado
- Recoja previamente información actualizada sobre el recorrido
- Informe siempre a alguien sobre el sendero que va a recorrer y la hora prevista de llegada
- Asegúrese del tiempo de caminata y de que la finaliza antes de que anochezca
- Lleve alguna comida y agua de reserva
- Utilice ropa y calzado apropiados
- Si puede, llévese un móvil con usted
- En caso de fuertes lluvias y vientos, no haga el recorrido o vuelva por el mismo camino
- No corra riesgos

teléfonos útiles:

- Emergencia: 112
- Protección civil: 291 700 112



golf



La tradición del golf en Madeira se remonta al año 1937, época en que las familias inglesas Miles, Leacock y Blandy construyeron el primer campo de golf con nueve hoyos.

La región dispone, en este momento, de 72 hoyos repartidos en tres campos de golf, dos en la Isla de Madeira, uno con 18 hoyos y otro con 27, y uno en la Isla de Porto Santo con 27 hoyos, de los cuales nueve se encuentran integrados en el circuito pitch and putt.

Los tres campos de golf de Madeira presentan excelentes condiciones para la práctica de este deporte y destacan por la belleza de los escenarios circundantes.

Madeira presenta todas las facilidades para recibir jugadores de varios handicaps, y entre éstas se incluye una oferta hotelera de calidad superior. Estas condiciones han permitido la consideración del archipiélago como un paraíso para los amantes de este deporte.

Forma parte del extenso calendario de torneos de golf de Madeira el Madeira Island Open Golf, prueba integrada en la PGA Europea, que constituye el torneo más importante de golf y que se celebra anualmente en la región, en la época de primavera.

club de golf de santo da serra

El Clube de Golf de Santo da Serra está considerado como uno de los más espectaculares campos de golf de Europa, gracias a las deslumbrantes vistas desde las montañas sobre el mar.

Construido en 1937 el Santo da Serra Golf fue diseñado por Robert Trent Jones en 1937 y inaugurado en 1991. Este campo está ubicado a una corta distancia de Funchal, en la zona de Santo da Serra y a menos de 15 minutos del Aeropuerto Internacional de Madeira.

Con 27 hoyos disponibles, par 72 y 9.003 metros, el campo se caracteriza por generosos fairways, greens y una elección de posiciones de los Tees, que favorece todo tipo de habilidades.

Santo António da Serra

9200-152 Machico

Tel: (+351) 291 550 100

Fax: (+351) 291 550 105

E-mail: reservations@santodaserragolf.com

www.santodaserragolf.com

palheiro golf

A 500 metros sobre la bahía de Funchal, junto a los exóticos jardines de la Quinta do Palheiro Ferreiro, está situado el Campo de Palheiro Golf. **Este campo, inaugurado en 1993, fue diseñado por Cabel Robinson**, que tuvo la preocupación de aprovechar al máximo las colinas, cumbreres y profundos valles de esta región con el fin de **proporcionar a los profesionales de golf un tipo de juego emocionante y competitivo**.

El Palheiro Golf presenta 18 hoyos, par 72 y 6.086 metros, disponiendo también de facilidades como pro-shop, putting green y driving range.

Rua do Balancal, 29

São Gonçalo

9060 - 414 Funchal

Tel.: (+351) 291 790 120

Fax: (+351) 291 792 456

E-mail: reservations.golf@palheiroestate.com

www.madeira-golf.com o www.palheiroestate.com



porto santo golf

El Campo de Golf de Porto Santo, proyectado por el ex-campeón mundial Severiano Ballesteros, será, en un futuro próximo, el mayor campo de todo el archipiélago, el cual permitirá la asistencia de 500 jugadores al mismo tiempo. Inaugurado en 2004, este campo cuenta con 18 hoyos de par 72 y un circuito rápido de nueve hoyos de par 3, denominado Pitch and Putt, siendo posible recorrerlo en una hora.

Sitio das Marinhas

9400-162 Porto Santo

Tel.: (+351) 291 983 778, Fax: (+351) 291 983 508

E-mail: sdps@netmadeira.com

www.portosantogolfe.com

Con infraestructuras de esta magnitud, el Archipiélago de Madeira resulta más atractiva desde el punto de vista deportivo. **Mientras esté aquí, ¡aproveche para entrenar sus golpes en ambientes de lujo**, cuyo entorno natural constituye el mayor triunfo!



✿ atracciones
que no debe
perderser



parque temático de madeira

El Parque Temático de Madeira, "único" en Portugal, se presenta como un **pequeño parque Expo de carácter permanente**. Con pabellones dedicados a la historia, a la ciencia y a las tradiciones de la isla, el parque conjuga las opciones de los visitantes con temas como la Naturaleza, la Cultura y la Diversión. **Una réplica del tren de Monte, los tradicionales carros de bueyes y las hamacas, la típica Casa de Santana, el Molino, un Laberinto y también un Lago constituyen algunos de los elementos más atractivos de este Parque dedicado a la historia y cultura madeirenses.**

Los espacios ajardinados, con flora endémica de Madeira y con recorridos peatonales por la zona, son otros valores añadidos de esta atracción cultural y científica.

Horas de funcionamiento: de 10h00 a 19h00. Cerrado 25 diciembre.

Parque Temático da Madeira
Estrada Regional 101
Fonte da Pedra
9230-116 Santana

Tel.: (+351) 291 570 410

Fax: (+351) 291 570 419

E-mail: info@parquetematicodamadeira.pt

www.parquetematicodamadeira.pt

centro de volcanismo y cuevas

El Centro de Volcanismo mezcla la cultura y el conocimiento con el ocio y la animación. **Este centro pretende dar a conocer, de una forma pedagógica y lúdica, el nacimiento de la Tierra, principalmente del archipiélago de Madeira, resultante de una serie de explosiones volcánicas.** El Centro de Volcanismo constituye también un complemento a la visita de las cuevas, poniéndolas como ejemplo de la formación geológica de Madeira. Para ello, dispone de un pabellón destinado a la realización de un espectáculo audiovisual donde se recrea la evolución geológica de las cuevas, la escenificación de la erupción de un volcán y la simulación del nacimiento de la isla.

Abierto todos los días de la semana, con la primera visita a las 10H00 y última visita a 19H00. Cerrado 25 de diciembre.

Grutas de S. Vicente
Sitio do Pé do Passo
9240-039 S. Vicente
Tel.: (+351) 291 842 404
Fax:(+351) 291 842 684
E-mail: grutasvicente@hotmail.com
www.grutascentrodo vulcanismo.com

centro de ciencia viva

El Centro de Ciencia Viva es considerado como una especie de centro cultural dirigido a adultos y niños, que tiene como objetivo acoger **exposiciones nacionales e internacionales en el dominio de la ciencia**, habiendo celebrado para ello un protocolo con el Pabellón del Conocimiento - Ciencia Viva de Lisboa.

En este centro, además del área de exposiciones con juegos interactivos, se encuentra también un auditorio para cerca de 150 personas, que permite la realización de congresos y simposios.

Abiertos de martes a domingo y días festivos de 10h00 a las 18h00. Cerrado al lunes y el 25 de diciembre.



Centro de Ciencia Viva
Rotunda do Ilhéu Mole
9270-095 Porto Moniz
Tel: (+351) 291 850 300
Fax:(+351) 291 850 305
E-mail: geral@portomoniz.cienciaviva.pt
www.portomoniz.cienciaviva.pt

madeira story centre

El Madeira Story Centre es **el lugar donde se puede revivir toda a historia madeirense, desde su formación geológica hasta la actualidad**. En hora y media de recorrido el visitante explora la evolución del archipiélago a través de recreaciones, con base en equipamientos interactivos y multimedia. En el Madeira Story Centre el visitante interactúa con la historia.

Abierto todos los días de 10h00 a 18h00. Cerrado 25 de diciembre.

Madeira Story Center

Rua D. Carlos I, n.º 27 - 29

9060-051 Funchal

Tel.: (+351) 291 000 770, Fax: (+351) 291 000 789

E-mail: info@storycentre.com

www.storycentre.com

centro de ciencia viva - madeira magic

Este parque temático cuenta con un área de "Ciencia Viva" con infraestructuras lúdicas y pedagógicas, un mini planetario, un auditorio para la proyección de películas en tres dimensiones y un espacio destinado a exposiciones temporales, ofreciendo siempre novedades a sus visitantes.

Además de estas infraestructuras, el Madeira Magic dispone de un jardín de cinco mil metros cuadrados que funciona como un espacio de diversión al aire libre, con una orientación pedagógica. El objetivo es **crear una zona dedicada principalmente a los niños, pero que a los padres y abuelos también les guste visitar.**

Esta área posee además un gimnasio, un restaurante con una zona específicamente concebida para los más pequeños y para la celebración de fiestas de cumpleaños, y un salón de té con acceso por el paseo. Dispone igualmente de puestos de primeros auxilios, cambiadores de bebés y accesos para minusválidos y para personas mayores. Abierto de martes a domingo de 10h00 a 18h00. Cierra los lunes y los días 25 de diciembre y 1 de enero.

Madeira Magic

Rua Ponta da Cruz, 25

9000-103 Funchal

São Martinho

Tel.: (+351) 291 700 708, Fax: (+351) 291 700 707

E-mail: fun@madeira-magic.com

www.madeira-magic.com

teleféricos de madeira

Los dos teleféricos de explotación turística existentes en Funchal permiten realizar un programa de medio día por las verdes laderas del sur de la isla, y dan a conocer algunos de sus escenarios más bellos y recónditos.

teleférico funchal - monte

Este teleférico, situado en la casco viejo de la ciudad, une Funchal con Monte en cerca de 11 minutos.

Con un total de 41 cabinas de 8 plazas cada una, este medio de transporte proporciona espectaculares vistas sobre la bahía y los valles de Funchal.

La estación de Funchal está situada en el Campo Almirante Reis y la de Monte en el Largo das Babosas.

Partiendo de Funchal podrá llegar, en pocos minutos, a la localidad de Monte, contemplando el paisaje de los alrededores.

Después de conocer esta pequeña bella "Sintra" madeirense, regrese a la capital en un recorrido inolvidable, a través de un carro de cesto movido por los pies de dos "carreiros". Horas de funcionamiento: de 10h00 a las 17h45 (último embarque). Cerrado 25 de Diciembre

Teleféricos da Madeira, S.A.

Caminho das Babosas, nº 8

9050-541 Funchal

Tel: (+351) 291 780 280; Fax: (+351) 291 780 281

E-mail: info@madeiracablecar.com

www.madeiracablecar.com

teleférico del jardín botánico

El teleférico que une el Jardín Botánico con la localidad de Babosas (Monte) en cerca de 9 minutos realiza un circuito turístico muy atractivo.

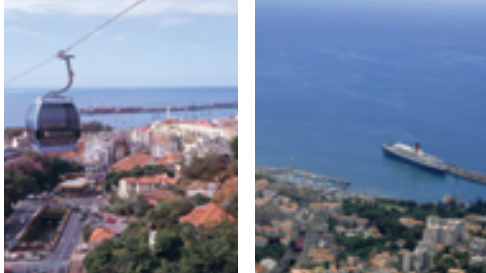
La estación principal está situada en el Jardín Botánico y la otra en Monte, junto al Largo das Babosas.

Esta infraestructura ofrece a los visitantes un **recorrido panorámico con vistas privilegiadas sobre la bahía de Funchal y sobre el Valle de Ribeira de João Gomes, lugar de rara belleza natural constituido por una mancha forestal de Laurisilva.**

Este teleférico ofrece también un excelente acceso a las levadas dos Tornos, Bom Suceso y a Curral dos Romeiros, polos de atracción turística muy demandados.

Después de visitar el fantástico mundo natural del Jardín Botánico, podrá seguir hasta la romántica localidad de Monte.

En el mirador de Largo das Babosas, cómodamente instalado en la terraza del bar, podrá disfrutar de una magnífica vista sobre el valle.



En la estación del Jardín Botánico también se encuentra disponible un bar y un restaurante, ambos con terrazas desde las que se aprecian unas magníficas vistas. En la línea del teleférico del Jardín Botánico, que realiza un recorrido de 1.600 metros a una altitud entre los 10 y los 100 metros del suelo, hay 12 cabinas con capacidad para 8 personas en cada una de ellas, pudiendo transportar cerca de 400 personas por hora.

Horas de funcionamiento:

Todos los días de 9h30 a 17h30 (último embarque).

Teleférico do Jardim Botânico

MTV-Transportes Alternativos da Madeira S.A

Caminho das Voltas, 15

9060-329 Funchal

Tel.: (+351) 291 210 290

Fax: (+351) 291 238 956

E-mail: info@telefericojardimbotanico.com o

info@botanicalgarden.com

www.botanicalgardencablecar.com o

www.telefericojardimbotanico.com

carros de cesto

El recorrido de estos tradicionales carros comienza en Monte y finaliza en Livramento. Hábilmente conducidos por dos “carreiros”, los carros de cesto proporcionan momentos de gran emoción y adrenalina.

Este medio de transporte es ideal para complementar la subida a Monte por teleférico.

Abierto todos los días de 09h00 a 18h00. Domingo de 09h00 a 13h00. Cerrado el día 1 enero, festivos, 14 y 15 Agosto y el día 25 de diciembre.

Carreiros do Monte

Sítio da Igreja, Monte

9050 - 288 Funchal

Tel.: (+351) 291 783 919.



mercado dos Lavradores

Vale la pena conocer este mercado, punto de referencia en el lenguaje urbanístico, arquitectónico y funcional de la ciudad de Funchal.

Testimonio puro de la arquitectura denominada del Estado Novo, en un estilo que oscila entre el art deco de los años 30 y el modernismo, el **Mercado dos Lavradores presenta dos paneles de azulejos en la entrada principal y varios paneles en el interior, cuya producción se**

realizó en la antiguamente famosa Fábrica de Sacavém, que mientras tanto fue clausurada.

Situado muy próximo de la zona histórica de Santa Maria, allí se vive el ambiente de bullicio propio de cualquier mercado; sin embargo, éste destaca por la multiplicidad de colores y aromas de las bonitas flores que a todos embriagan. **“Aves del paraíso”, orquídeas, proteas, rosas, anturios, catleyas y camelias se exponen y venden por las desenvueltas floristas, también ataviadas de vivos colores con el traje típico regional.**

En el primer piso e en la planta baja están expuestas las frutas tropicales, las hortalizas y las especias. El pescado se encuentra en la planta baja y la carne se encuentra en el primer piso del edificio.

Horas de funcionamiento: de lunes a jueves de 07h00 a las 19h00. Viernes de 07h00 a 20h00 y sábados de 07h00 a 14h00. Cerrado domingo y días festivos.

Largo dos Lavradores

9060 - 158 Funchal

Tel.: (+351) 291 214 080

E-mail: servico.mercados@cm-funchal.pt

casino de madeira

El Casino de Madeira, situado en Funchal, se presenta como un amplio centro de animación que asocia el ocio al entretenimiento.

Una vez en Madeira, pruebe su suerte en uno de los juegos disponibles. **El Casino ofrece una vasta gama de juegos de gran calidad que van desde las Ruletas, el Poker y el Kenó, Black Jack/21 a los juegos de "Vídeo Rolos"**. Pero además de la sala de máquinas, el Casino de Madeira posee diversas infraestructuras de apoyo como el Palm Bar, la discoteca Copacabana, el Restaurante Bahia y el Restaurante Rio. Para los amantes de la noche se encuentra reservado a la discoteca Copacabana, lugar ideal para bailar al ritmo de las músicas de moda y donde también puede asistir a varios espectáculos musicales con artistas nacionales e internacionales de renombre.

Casino da Madeira
Avenida do Infante
9004-513 Funchal
Tel: (+351) 291 209 180

Fax: (+351) 291 235 894

E-mail: casino.madeira@pestana.com

www.casinodamadeira.com

acuario de madeira

El Acuario de Madeira, situado en el pueblo de Porto Moniz junto al puerto de abrigo, se presenta como un valor añadido dentro del programa lúdico-cultural de esta localidad.

El edificio del acuario se encuentra instalado en el antiguo fuerte de San Juan Bautista, edificado en 1730 como respuesta a los ataques perpetrados por piratas contra la población de Porto Moniz. En esa época, Porto Moniz estaba considerado como el principal puerto de desembarque al norte de la isla.

Las ruinas del fuerte fueron adquiridas por el Ayuntamiento de Porto Moniz en 1998, que recuperó su trazado original adaptando el interior a la nueva función de acuario.

El Acuario de Madeira está formado por 11 estanques de exposición, en los cuales se encuentran representados



varios habitats del mundo marino madeirense. El estanque más espectacular contiene cerca de 500.000 litros de agua salada.

Abierto todos los días de las 10h00 a las 18h00. Cerrado 25 Diciembre

Aquário da Madeira

Rua Forte de São João Batista

9270-095 Porto Moniz

Tel.: (+351) 291 850 340

Fax: (+351) 291 850 349

E-mail: geral@aquariodamadeira.com

www.aquariodamadeira.com

aquaparque

Si busca animación y diversión para toda la familia, tendrá que reservar medio día para disfrutar del Aquaparque localizado en el municipio de Santa Cruz. Esta infraestructura, con capacidad para más de 1000 personas, **incluye varias piscinas lúdicas, 3 water-slides, 4 pistas rápidas, un río rápido, 1 black-hole, 1 río hole, 1 río lento, 1 piscina de ocio y una aqualandia infantil.**

Horas de funcionamiento: De Junio a Septiembre abierto todos los días de 10h00 a 18h00. (horas sujeto a alteraciones)

Aquaparque
Ribeira da Boaventura
9100-138 Santa Cruz
Tel: (+ 351) 291 524 412
Fax: (+351) 291 524 602
E-mail: geral@aquaparque.com
www.aquaparque.com

paseos de helicóptero

Para tener una noción exacta de la dimensión del archipiélago, podrá programar un paseo en helicóptero y **aprovechar el momento para disfrutar de los magníficos paisajes de Madeira.**

La empresa Helibravo Atlantic pone a su disposición un servicio de taxi aéreo realizado por un helicóptero a partir de la bahía de Funchal y con varios itinerarios a su elección, incluyendo la vuelta a la Isla.

Helibravo Atlantic
Rua Dr. António José de Almeida,17-6
9000-062 Funchal
Tel.: (+351) 232 804
E-mail:helibravoatlantic@netmadeira.com



porto
santo



Una isla dorada, bañada por aguas azul turquesa y donde reina la más absoluta tranquilidad, es todo lo que necesita para disfrutar de unas vacaciones relajantes.

La seguridad unida a la simpatía de un pueblo hospitalario, los placeres que la naturaleza ofrece con su bellísima playa de arena fina y su mar de aguas tranquilas hacen, hacen de la isla de Porto Santo un lugar privilegiado respecto a otros destinos similares.

Situada en pleno Océano Atlántico, esta isla presenta un arenal fino y dorado de 9 km de extensión, que invita a fantásticos baños de sol y de mar.

Salud y bienestar van de la mano en esta magnífica playa, ya que, además de la transparencia de sus aguas, sus arenas poseen extraordinarias propiedades terapéuticas. Se caracterizan por su gran suavidad, finura y bajo abrasivo, y se componen principalmente por carbonato de calcio en forma de calcita, poseyendo por ello propiedades térmicas muy particulares.

Además de la playa, la ciudad de Vila Baleira revela his-

torias y leyendas de un pasado más o menos remoto, como es el caso de la Casa Museo donde residió en tiempos Cristóbal Colón.

La belleza primitiva de los paisajes impacta a todos aquellos que se proponen pasear a pie por las veredas o pedalear por los caminos de la isla.





bem
estar



bienestar en porto santo

Rodeada de escenarios naturales que varían entre kilómetros de pacíficas playas, picos verdes y un mar de un azul profundo, esta pequeña isla es el lugar ideal para huir del estrés del día a día.

Disfrute de los beneficios terapéuticos, comprobados científicamente, de las arenas y del mar de Porto Santo que, por ser ricas en iodo, calcio y magnesio, ayudan a suplir la falta de sales minerales en el cuerpo humano provocada por el estrés y por el cansancio.

Déjese mimar por uno de los muchos tratamientos naturales del único centro de talasoterapia existente en el archipiélago. Junto a los tratamientos de belleza, como limpiezas de piel y "peeling" entre otros, existen tratamientos para la prevención y alivio de enfermedades relacionadas con el reumatismo, la artritis, problemas óseos y musculares, e incluso innovadoras técnicas de combate contra las llamadas enfermedades de la vida moderna: estrés, agotamiento, fatiga, sedentarismo, deficiencias alimentarias, tabaquismo, problemas venolinfáticos, afecciones osteoarticulares, desórdenes digestivos, recuperación post-parto, etc.

Con estas indicaciones, ciertamente nadie va a quedar indiferente ante la segunda mayor isla del archipiélago, tan diferente de la vecina isla de Madeira, pero tan atrayente como ella. ¡Venga a conocer el Paraíso, se encuentra tan cerca de aquí!



cómo llegar a porto santo

vía aérea

Existen varias conexiones diarias entre Madeira y Porto Santo. Existen vuelos diarios entre Lisboa y Porto Santo durante todo el año.

aeropuerto de porto santo

Localización: a 2km de la ciudad de Vila Baleira

Tel.: (+351) 291 980 120

Fax.: (+351) 291 980 121



E-mail: anam@anam.pt

www.anam.pt

Código ICAO: LPPS

Código IATA: PXO

vía marítima

Ferry-boat

Un moderno ferry-boat, denominado Lobo Marinho y propiedad de la empresa Porto Santo Line, **asegura diariamente la conexión de pasajeros y vehículos entre las islas de Madeira y Porto Santo**, en un viaje que tiene una duración aproximada de 2h30m. Este navío tiene una capacidad para 1153 pasajeros.

Porto Santo Line (Ferry-boat entre islas)

E-mail: info@portosantoline.pt

www.portosantoline.pt/

En Funchal

Sede - venta: Rua da Praia, 6

9000-503 Funchal

Tel: (+351) 291 210 300; Fax: (+351) 291 226 434

Puerto de Funchal
Tel: (+351) 291 214 881/2
Fax: (+351) 291 214 888

En Porto Santo

Rua Estêvão de Alencastre Lj 6/7
9400-161 Porto Santo
Tel.: (+351) 291 982 938
Fax: (+351) 291 982 543

puerto de recreo de porto santo

El puerto de recreo de Porto Santo, cuya concesionaria es la empresa "Assistência Náutica 33° / 16º", está situado en el interior del puerto de abrigo de Porto Santo. **Tiene una capacidad de amarre en pantalanes flotantes de 165 plazas para embarcaciones de 4 a 15 metros de eslora.** Todos los puestos de amarre están equipados con sistema de abastecimiento de agua y electricidad.

Vestuarios, sanitarios, lavandería, taller, recepción y envío de faxes son algunos de los servicios disponibles para los usuarios.



Assistência Náutica 33° 16'-(Puerto de Recreio de Porto Santo)

16° 18'40"W 33° 03'21"N

Tel: (+351) 291 980 080; Fax.: (+351) 291 983 742

Email: marinaportosanto@quintadolorde.pt

www.quintadolorde.pt

qué visitar

casa museo cristóbal colón

La Casa Museo Cristóbal Colón, el mayor icono cultural de Porto Santo, testimonia la presencia del descubridor de América en la isla. El Museo ha procurado recrear el ambiente original donde el explorador vivió durante algún tiempo.

La Casa de Colón se presenta en un conjunto de dos edificios, el más antiguo de ellos se remonta a la época en la que el navegador permaneció en la isla.

En exposición, además de retratos de Colón del siglo XVI al siglo XX, se encuentran mapas con las diferentes rutas por él recorridas.

Abierto de martes a sábado de 10h00 a 12h30 y de 14h00 a 17h30, domingos de 10h00 a 13h00. Cerrado lunes y días festivos.

En verano de julio a septiembre: abierto de martes a sábado de 10h00 a 12h30 e de 14h00 a 19h00. Domingo de 10h00 a 13h00. Cerrado lunes y días festivos.

Travessa da Sacristia, 2 e 4

9400-176 Porto Santo

Tel.: (+351) 291 983 405

Fax: (+351) 291 983 840

E-mail: casacolombo@casacolombo.pt

www.museucolombo-portosanto.com

capilla de la virgen de gracia

Esta ermita es uno de los más antiguos templos construidos en Porto Santo antes de 1533.

Destruída en el año 1812, fue reconstruida en 1951. Íntimamente ligada a la historia de la isla, **aquí se refugiaron muchos de sus habitantes para escapar a la persecución de los piratas.**

iglesia matriz

Uno de los principales monumentos porto-santenses es la Iglesia Matriz, también llamada Iglesia de la Virgen de la



Piedad, situada en el Largo do Pelourinho, en plena ciudad de Vila Baleira. Esta iglesia fue incendiada varias veces por piratas y corsarios que llegaban a la isla. Hoy **conserva en su interior bellísimos altares y lienzos de la autoría de Martim Conrado y Max Romer**, cuya belleza artística llama la atención de todos aquellos que visitan este templo.

molinos de viento

El paisaje porto-santense se caracteriza por la aparición, diseminados a lo largo de su territorio, de los tradicionales molinos de viento.

Al presentar un relieve relativamente bajo, la isla está muy expuesta al viento de todos los cuadrantes.

Los molinos de viento surgieron en Porto Santo para la molienda de cereales, necesaria para la fabricación del pan. El primer molino de viento se construyó en 1794 y fue la obra más grandiosa que se realizó en Porto Santo durante el siglo XVIII. Años más tarde, Porto Santo poseía ya un aspecto muy pintoresco con la presencia de numerosos molinos de viento. Algunos de éstos, de madera y de tipo rotativo, se mantienen activos en la actualidad.

portela

Este mirador, que queda a 1,6 km de la ciudad de Vila Baleira, se anuncia por una avenida de palmeras y por varios molinos de viento. **Desde este lugar se avista hacia abajo, al Oeste, la playa de Porto Santo, y al Este la forma cónica del Pico de Baixo y el Islote de Cima.**

En el camino a este mirador, pare en la Capilla de la Virgen de Gracia, erigida en 1851.

pico castelo

En lo alto de esta cumbre fue construida una pequeña fortaleza, en el siglo XVI, para hacer frente a las frecuentes

invasiones de piratas franceses y argelinos. Hoy, **este mirador proporciona una excepcional vista general sobre Porto Santo.**

pico do facho

Con una altitud de 517 metros, el Pico do Facho constituye el pico más alto de la isla.

En tiempos remotos se encendían aquí antorchas para avisar a la población de que se aproximaban barcos enemigos. Los amantes de la diversidad y del descubrimiento pueden visitar Serra de Fora y el extenso valle de Serra de Dentro, que se sitúan en la costa oriental del Pico do Facho, y observar paisajes únicos, pequeñas bahías encantadas y el mar encrespado de la Zona Norte.

pico de ana ferreira

En este pico se encuentra el mirador da la Pedreira, desde el cual se avista el islote de Fora y los picos do Facho, y do Castelo.

Esta cantera está formada por columnas prismáticas, de formas muy irregulares, popularmente conocida como el "Piano".

Quien suba a la cumbre contemplará una espléndida panorámica general de la ciudad.

fonte "da areia" (fuente de la arena)

En una isla que posee una cantidad limitada de agua, la importancia de las fuentes naturales es patente.

En otros tiempos, esta fuente tenía el agua más pura de toda la isla, siendo incluso utilizada para fines medicinales, y considerándose por ello una fuente sagrada por parte de sus habitantes. **Hoy, en la Fonte da Areia ya no mana el agua de antaño, pero el viento insiste en dejar su rastro en las rocas arenosas, proporcionando un increíble espectáculo de erosión a sus visitantes.**

Llegará a esta fuente partiendo de la aldea de Camacha, por una carretera que sigue hacia el Oeste en dirección al mar.

ponta da calheta

Probablemente, no existe mejor forma de disfrutar de la playa de Porto Santo que dar un paseo desde la ciudad hasta Ponta da Calheta, caminando a lo largo de la playa. Déjese acunar por el sonido mágico de las olas y contemple esta belleza indescriptible.



Si puede, aguarde hasta el anochecer y a la hora crepuscular, no se pierda los maravillosos rayos de sol que besan el mar y la arena dorada.

zimbralinho

Desplazándose hacia el oeste, entre el Mirador de las Flores y el sitio de Morenos encontrará Zimbralinho, lugar de gran belleza y auténtico remanso de tranquilidad.

Tras recorrer una vereda, la vista alcanza hasta una playa de cantos rodados donde hay un fontanal.

El visitante tendrá entonces que iniciar el descenso para ir al encuentro de las fantásticas aguas azules turquesa que allí reposan.

morenos

Al oeste, entre el Pico de Ana Ferreira y tras el Zimbralinho, se encuentra una amplia zona de un verde relajante, ideal para hacer picnic.

ilhéu de baixo o da cal

Este islote posee ricas minas de cal. **Sus laderas, perforadas por cavernas, dan entrada a numerosas galerías de explotación.** Entre este islote y Ponta da Calheta se encuentra Boqueirão de Baixo, con 400 metros de anchura y navegable sólo por pequeñas embarcaciones y cuando el mar está en calma.

quinta das palmeiras (de las palmeras)

Localizada en el lugar dos Linhares, en una colina del centro oeste de la isla, este mini-zoo y mini-jardín botánico ofrece a sus visitantes un **amplio número de especies ornitológicas y vegetales** en una área de 5380 metros cuadrados cubiertos de una exuberante vegetación.

En Verano: de 10h00 a a 17h00.

En Inverno de 10h00 a 13h00 y de 15h00 a 17h00.



Sítio dos Linhares
9400-020 Porto Santo
Tel.: (+351) 291 983 625
E-mail: quintadaspalmeirasportosanto@hotmail.com
www.quintadaspalmeirasportosanto.com

centro de artesanía

Este centro, localizado en el centro de la ciudad, próximo al antiguo puerto, se dedica a la divulgación y comercialización de los productos artesanales del archipiélago.

Centro de Artesanato Porto Santo
Av. Manuel Gregório Pestana Júnior
9400-171 Porto Santo

qué hacer

playa

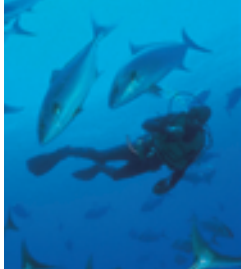
En la playa de Porto Santo, el placer de los baños de mar se une a las cualidades de la arena y la seguridad que en ella se vive hace de la isla un destino excepcional para sus vacaciones. Salud y bienestar se dan la mano en esta magnífica playa, ya que, **además de la claridad de las aguas, sus arenas poseen incuestionables propiedades terapéuticas.**

Descubra los beneficios de esta playa serena y acogedora y relájese, recuperando la energía y motivación que necesita.

paseos a pie

Caminar por entre maravillosos paisajes y disfrutar de su belleza agreste es, sin duda, una buena forma de descubrir los encantos de la naturaleza, de relajarse y de recuperar las energías consumidas a lo largo del año.

En Porto Santo encontrará la simplicidad y el silencio asociados al placer de caminar.



deportes

pesca deportiva

Porto Santo, como Madeira, se ha ganado una reputación internacional como un **destino de primera clase para la pesca en alta mar**. Dada la abundancia y la calidad de las especies de túnidos, estas islas constituyen el lugar ideal para pescar el pez espada de más de 500 Kg.

buceo

Hace mucho que Porto Santo es visitado por los amantes del buceo, debido a la claridad y temperatura de sus aguas y a la belleza de las profundidades marinas. Entre en ese fantástico mundo sumergido practicando snorkeling. **El lugar más visitado por los buceadores se en-**

cuentra en la zona al sur del Puerto de Abrigo, donde se encuentra, hundido desde el año 2000, el navío Madeirense que, durante décadas, unió las islas de Porto Santo y Madeira. Cientos de buceadores ya han visitado esta joya sumergida y las opiniones son unánimes, ya que constituye un excelente atractivo para los amantes de la práctica del buceo.

vela, paseos en barco, canoa y remo

Disfrute de las delicias de un mar en calma y cálido y de un paseo alrededor de la isla al ritmo de suaves olas.

A vela o remando podrá observar los contrastes de las diferentes costas de la isla.

jet ski, esquí acuático, windsurf y kitesurf

Sacando partido de la bahía de aguas intensamente azules, podrá practicar estas modalidades deportivas.

Desafíe al viento y disfrute de una playa donde encontrará un espacio con condiciones magníficas para disfrutar de las emociones que el windsurf o el kitesurf proporcionan.



hípica

La isla de Porto Santo dispone de un Centro Hípico que, además de poner a su disposición sus servicios en el granero, permite también programar **paseos a caballo por la isla mediante recorridos de mayor o menor dificultad.**

Hipicenter

Sítio da Ponta, 9400-085 Porto Santo

Tel.: (+351) 291 983 258

Tlm.: (+351) 917 775 542

E-mail: hipicenter@yahoo.com

www.hipicenter/tripod.com/hipic1.htm

safari

Aventúrese en la isla de Porto Santo y **conduzca un vehículo 4x4, disfrutando de panorámicas únicas.**

Las sensaciones vividas al sobrepasar obstáculos naturales de difícil acceso nunca se olvidan.

ala-delta y parapente

Las características de la isla, de la que destaca el tono dorado de la arena y el azul traslúcido del mar, convierten el vuelo deportivo en un atractivo para expertos y novatos. **Suba a uno de los picos y atreva a despegar en parapente o ala-delta.** Existen excelentes lugares para despegar y muchas alternativas para aterrizar.

ciclismo, motociclismo

Siendo Porto Santo una isla poco montañosa, el ciclismo es una forma muy popular de explorarla. **Pedaleando tranquilamente y con calma descubrirá lugares mágicos de esta isla.**

golf

El Campo de Golf de Porto Santo, proyectado por el ex-campeón mundial Severiano Ballesteros e inaugurado en 2004, **ofrece 18 hoyos, par 7 y 9 hoyos, par 3, circuito denominado como Pitch and Putt.**

El campo ocupa una vasta área que ofrece a los jugadores vistas espectaculares sobre las costas sur y norte de la isla.

Porto Santo Golf
Sitio das Marinhas
9400-162 Porto Santo
Tel.: (+351) 291 983 778
Fax: (+351) 291 983 508
E-mail: sdps@netmadeira.com
www.portosantogolfe.com

tenis

En la isla de Porto Santo encontrará el mejor complejo de campos de tenis de la región y uno de los mejores del país.

Localizado en el lugar de Campo de Baixo, en una zona contigua al campo de golf, este complejo está dotado

de todos los equipamientos para la realización de torneos de alta competición. Cuenta con un estadio principal que dispone de gradas para 1000 personas, cinco campos secundarios y otros dos campos de padel.

Horas de funcionamiento: Todos los días de 10h00 a 13h00 y de 15h00 a 20h00.

Porto Santo Ténis
Campo de Baixo, 9400 - 015 Porto Santo
Tel.: (+351) 291 980 600
Fax: (+351) 291 982 584
Email: msilva.sdps@netmadeira.com o
mjose.sdps@netmadeira.com

informaciones útiles

Antes de planear su viaje, sepa cómo llegar al Archipiélago de Madeira, qué documentos legales son necesarios, las formalidades aduaneras y las prevenciones de salud.

conexiones aéreas

Puede acceder a las islas de Madeira y Porto Santo por vía aérea. Las conexiones diarias entre las ciudades de Lisboa y Funchal tienen una duración de 1h25m. Las conexiones diarias entre las islas se realizan en cerca de 15 minutos. Existen dos aeropuertos: el Aeropuerto Internacional de Madeira y el Aeropuerto de Porto Santo.

conexiones marítimas

Frecuentemente visitados por cruceros, los puertos de Funchal y de Porto Santo sirven de punto de llegada a las islas y de punto de partida a otros destinos. Las conexiones diarias entre las islas se realizan en cerca de 2h30 por un ferryboat que permite también el transporte de vehículos. Existe una conexión semanal entre el puerto de Funchal y el puerto de Portimão ubicado en Sur del país.

conexiones terrestres

Los desplazamientos por el interior de las islas se encuentran bastante facilitados debido a la moderna estructura viaria implementada en los últimos años, siendo accesibles prácticamente todos los lugares de interés.

documentos legales

Si es visitante originario de la Unión Europea, como miembro del acuerdo de Schengen puede entrar libremente. Si no es ciudadano de un país integrante en este acuerdo, necesita un documento de identificación que, de acuerdo con las normativas portuguesas, será el pasaporte válido y, en algunos casos, un visado.

formalidades aduaneras

No hay límites relativamente a la salida de artículos. Si transporta una cantidad que a los funcionarios aduaneros les parezca excesiva, se le podrá solicitar que pruebe que los artículos transportados son para consumo personal.

vacunación y prevenciones sanitarias

No necesita ninguna vacunación antes de su desplazamiento al archipiélago.

El servicio de urgencias en los hospitales públicos a ciudadanos de la Unión Europea es gratuito y el servicio prioritario de asistencia médica se encuentra disponible a los visitantes de otras nacionalidades.

Existen sesenta y siete centros de salud diseminados por la isla de Madeira y uno en Porto Santo. En Funchal hay dos hospitales públicos.

farmacias

Estos establecimientos funcionan de lunes a viernes de 09h00 a 13h00 y de 15h00 a 19h00, y los sábados de 9h00 a 13h00. Fuera de este horario, encontrará en la puerta de cada farmacia indicaciones de aquéllas que se encuentran de guardia.

tecnologías de la información

Las tecnologías de la información y comunicación se encuentran ampliamente difundidas y desarrolladas en la región. El prefijo de Madeira cuando se llama del extranjero es el +351.

teléfonos

Encontrará cabinas de teléfono público diseminadas por las principales calles de las principales localidades. Algunas sólo aceptan tarjetas telefónicas que pueden adquirirse en cafés, estancos y en las oficinas de correos.

Para llamar al extranjero tendrá que marcar 00 seguido del prefijo internacional del país al que se llama.

hora

Madeira tiene el TMG con horario de verano. Los relojes se adelantan una hora el último domingo de marzo y se atrasan una hora el último domingo de octubre, de acuerdo con las normas de la Unión Europea.

agua y electricidad

La corriente eléctrica en el Archipiélago es de 220V.

En la isla de Madeira el agua es abundante, potable y de excelente calidad.

En la isla do Porto Santo el agua está desalinizada y también puede ser consumida sin problemas.

bancos y comercio

Los bancos están abiertos de 08h30 a 15h00, de lunes a viernes.

Las casas de cambio funcionan de 09h00 a 13h00 y de 14h00 a 19h00 todos los días, excepto los sábados, en que permanecen abiertas de 09h00 a 19h00. Fuera de este horario los cambios se pueden realizar en los hoteles.

policia

Si necesita asistencia policial, llame al 112. En Funchal, este servicio dispone de una oficina de Objetos Perdidos localizada en la Rua da Infância, 28, telf. (+351) 291 208 200.

seguridad

Las islas de este archipiélago constituyen uno de los lugares más seguros del mundo para pasar sus vacaciones. Mientras cumpla las precauciones mínimas exigidas por el sentido común en cualquier parte del mundo, es poco probable que aquí tenga algún tipo de problema. La mayoría de los hoteles dispone de cajas de seguridad o lugares donde depositar sus objetos de valor.

bomberos

En caso de incendio llame a los Bomberos Municipales de Funchal, (+351)291 211 014, o a los Bomberos Voluntarios Madeirenses, (+351) 291 229 117.

i oficinas de turismo

La Dirección Regional de Turismo posee 7 Oficinas de Turismo. Dos de ellas se sitúan en Funchal, cuatro en distintos municipios de la isla de Madeira y uno en la isla de Porto Santo. La Dirección Regional de Turismo posee también dos oficinas de información turística, una en Curral das Freiras y otra en Lisboa.

oficina de turismo de avenida arriaga

Avenida Arriaga nº16

9004-519 Funchal

Tel.: (+351) 291 211 902

Abierto de lunes a viernes de 09h00 a 19h00 e sábado e domingo de 09h00 a 15h00.

oficina de turismo monumental lido

Centro Comercial Monumental Lido

Estrada Monumental, 284

9000-100 Funchal

Tel.: (+351) 291 775 254

Abierto de lunes a viernes de las 09h00 a 12h30 y de 14h00 a 17h00. Sábado de 09h30 a 12h00.

oficina de turismo del aeropuerto

Santa Catarina de Baixo

9100 Santa Cruz

Tel.: (+351) 291 524 933

Abierto todos los días de 09h30 a 21h30.

oficina de turismo de ribeira brava

Forte de São Bento

9350 Ribeira Brava

Tel.: (+351) 291 951 675

oficina de turismo de porto moniz

Vila do Porto Moniz

9270 Porto Moniz

Tel.: (+351) 291 853 075

oficina de turismo de santana

Sítio do Serrado

9230 Santana

Tel.: (+351) 291 573 228

oficina de turismo de porto santo

Centro de Artesanato
Av. Dr. Manuel Gregório Pestana Júnior
9400-171 Porto Santo
Tel.: (+351) 291 985 244

oficina de información turística de curral das freiras

Estrada Cónego Camacho
(agencia BANIF)
9030-319 Curral das Freiras
Tel.: (+351) 291 721 183

oficina de información turística de madeira en lisboa

Av. 5 de Outubro, 137
1050-052 Lisboa
Tel.: (+351) 217 817 258

DIRECÇÃO REGIONAL DO TURISMO DA MADEIRA
Av. Arriaga, 18 | 9004-519 Funchal | Madeira
Tel.: (+351) 291 211 900 | Fax: (+351) 291 232 151
info.srta@gov-madeira.pt | www.visitmadeira.pt
www.facebook.com/turismodamadeira

BODY. MIND. MADEIRA.